

DRAUGAS

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY

Kaina 75 c.

TREČIADIENIS - WEDNESDAY, LIEPOS - JULY 30, 2008

Vol XCIX Nr. 147

Prezidentas į Bejing Olimpines žaidynes nevyks



Tibeto rėmėjai Lietuvoje sveikina V. Adamkaus sprendimą nevykti į Olimpiadą.

ELTOS nuotr.

Vilnius, liepos 29 d. (BNS) – Prezidentas Valdas Adamkus linki didelės sėkmės Lietuvos sportininkų delegacijai, išvykstančiai dalyvauti Bejing Olimpines žaidynes, bet pats Olimpinių žaidynių atidaryme nedalyvaus.

Lietuvos vadovas, linkėdamas Kinijai kuo geriausios kloties rengiant pasaulinę sporto šventę, tikisi, kad Olimpiada padės pasauliui dar geriau pažinti jos turtingą istoriją, kultūrą ir žmones.

Kad prezidentas nevyktų į Olim-

pines žaidynes, siekė Tibeto palaikymo grupės nariai. Jie parengė dvi peticijas. Viena jų – prezidento, Seimo, Vyriausybės raginimas išreikšti aiškų požiūrį dėl Tibeto. Šią peticiją pasirašė apie 1,800 žmonių. Antroji peticija buvo skirta prezidentui. Jo prašyta nevykti į Olimpinių žaidynių Kinijoje atidarymą. Šią peticiją pasirašė apie 1,500 žmonių.

„Kai rinkome parašus, savo požiūrį išreiškė pakankamai daug žinomų žmonių: ir kunigas Ričardas Doveja, ir sesuo Nijolė Sadūnaitė, ir

Andrius Mamontovas, daug aktorių. Taigi galime teigti, jog Tibeto problema yra žinoma, kad Lietuvos žmonės, kad ir kaip juos kaltintų, nėra abejingi“, – sakė Rūta Norkutė, Tibeto palaikymo grupės narė.

Apie tai, jog į Bejing Olimpines žaidynes nevyks, yra paskelbę Lenkijos, Kanados prezidentai, Europos Parlamento pirmininkas. Ar Lietuva gali ką nors pakeisti? R. Norkutė tvirtino, kad lietuviai iš savo istorijos žino, ką reiškia mažų šalių palaikymas: „Islandija mūsų šalies istorijoje įrašyta kaip šalis, pripažinusi mūsų nepriklausomybę pirmoji. Kad ir kokia maža ar didelė šalis būtų, kiekviena ji svarbi Tibetui, ypač tokiu metu, kai palaikymas jam labai svarbus, kai yra vilties, kad kažkas gali pasikeisti Tibete.“

Rugpjūčio 7 d. vyks kita akcija, remianti Tibetą. Palaikymo grupės nariai teigė, kad Vilniuje, Rotušės aikštėje, jie iš žvakučių sudėlios užrašą „Free Tibet“ (angl. – „Laisvė Tibetui“) ir kvies visus uždegti žvakę savo namuose, gatvėje ar kur nors kitur.

Po pavasarį Tibete kilusių neramumų, kuriuos Kinijos valdžia nuslopino, pasaulyje pasigirdo raginimų nevykti į Bejing olimpiadą. Lietuva kartu su kitomis Europos Sąjungos šalimis yra pareiškusi susirūpinimą dėl neramumų Tibete bei pasisakiusi už taikų Kinijos valdžios ir tibetiečių santykių sprendimą.

Paskirtas naujas ambasadorius prie Šventojo Sosto

Vilnius, liepos 29 d. (BNS) – Prezidentas Valdas Adamkus pasirašė du dekretus, kuriais atšaukė Algirdą Saudargą iš ambasadoriaus prie Šventojo Sosto pareigų ir į jas paskyrė knygų leidyklos „Aidai“ vadovą Vytautą Ališauską. Naujas pareigas filosofas pradės eiti nuo rugsėjo 15 d.

Nepriklausomybės pradžioje V. Ališauskas dirbo Lietuvos atstovybėje Washington techniniu darbuotoju ir trumpai ėjo pirmojo sekretoriaus pareigas ambasadoje prie Šv. Sosto. Pernai premjeras Gediminas Kirkilas buvo paskyręs filosofą vadovauti saugumo karininko Vytauto Pociūno žūties Baltarusijoje aplinkybių visuomeniniam tyrimui. Šių metų kovą nevaisingas komisijos darbas buvo sustabdytas, motyvuojant noru sulaukti pakartotinio Generalinės prokuratūros tyrimo išvadų.

V. Ališauskas – trečiasis Lietuvos ambasadorius prie Šventojo Sosto po Lietuvos Nepriklausomybės atkūrimo. Lietuva ir Šventasis Sostas diplomatinius santykius atkūrė 1991 m. rugsėjo 30 dieną.

Nuo 2004 m. lapkričio ambasadoriumi prie Šventojo Sosto dirbo buvęs užsienio reikalų ministras, buvęs parlamentaras Algirdas Saudargas. Jis šiose pareigose pakeitė diplomatijos veteraną Kazį Lozoraitį, ambasadoriumi dirbusį nuo 1992 m. liepos.

Šiame numeryje:

- Skautybės kelias. G. Plačo kreipimasis dėl būsimų rinkimų (p. 2)
- Nepartinio prezidento perspektyvos (p. 3)
- Šiluvos žinia išėivijoje, nr. 16 (p. 4–5, 8, 11)
- Laiškai, nuomonės, komentarai (p. 5)
- Baltoji knyga (8) (p. 9)
- B. Sruogos „Dievų miškas“ – ispanų kalba (p. 5)

Valiutų santykis

1 USD — 2.19 LT
1 EUR — 3.45 LT

Vilniuje susitiko Šiaurės Europos krikščionys studentai



Tikimasi, kad šis renginys sustiprins Baltijos ir Skandinavijos valstybių jaunimo ryšius.

Bernardinai.lt nuotr.

Vilnius, liepos 29 d. (Bernardinai.lt) – Liepos 15–20 d. Vilniuje vyko Šiaurės Europos studentų krikščionių susitikimas-konferencija „Religija demokratinėje visuomenėje: vienybės ar susipriešinimo šaltinis“.

Konferenciją surengė Vilniaus akademinio evangelikų liuteronų jaunimo draugija (LELB Jaunimo centro

padalinys), bendradarbiaudama su evangelikų reformatų jaunimo draugija „Radvila“. Konferencijoje gvildintos šiuolaikinei visuomenei svarbios temos.

Tradicinį liuteronišką požiūrį, pasitelkdamas pastarojo meto pavyzdžių, pristatė Lietuvos evangelikų liuteronų

Nukelta į 6 psl.

PERIODICALS

NEWSPAPER - DO NOT DELAY - Date Mailed 07-29-08

DRAUGAS

4545 WEST 63rd STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60629
TEL.: 773-585-9500 • FAX: 773-585-8284 • WWW.DRAUGAS.ORG



SKAUTYBĖS KELIAS

Redaktorė Aušra Jasaitytė-Petry
8830 Magnolia Court
Orland Park, IL 60462

El. paštas: ausra67@sbcglobal.net

MIELI BROLIAI IR SESĖS,

2006–2008 m. LSS Vadovybės kadencija eina prie galo. Pradedame 2009–2011 m. Vadovybės rinkimų eigą. Remdamasis LSS Tarybos naujai patvirtintomis **LSS Vadovybės rinkimų nuostatomis**, kviečiu visus kvalifikuotus LSS vadovus ir vadoves, narius ir nares dalyvauti šiuose rinkimuose ir **pratešiu registracijos laikotarpį iki š. m. rugpjūčio mėn. 28 d.**

Rinkimų prezidiumą sudaro pirmininkas s.fil. Edvardas Andriušis ir nariai: v.s. Romas Fabijonas, s.fil. Gintaras Aukštuolis ir s.fil. dr. Robertas Vitas.

Biuletėnis nr. 1 ir kvieslys registruotis rinkimams buvo išsiuntinėtasi visiems LSS nariams, kurie yra bent 18 metų amžiaus ir yra susimokėję nario mokesčių už visus tris (2006, 2007 ir 2008) šios kadencijos metus. Raginame visus užsiregistruoti ir dalyvauti šiuose svarbiuose Sąjungos rinkimuose.

- Po kvieslio išsiuntimo rinkiminių eigos darbotvarkės punktai yra:
 - Registracijos lapai, pasisakymai bei kandidatų siūlymo anketos gražinamos prezidiumui iki rugpjūčio mėn. 1 d. (terminas pratęstas iki rugpjūčio 28 d.)
 - Kandidatų papildymas vyksta iki rugsėjo 1 d.
 - Biuletėnis nr. 2 – balsavimo lapai ir vokeliai – išsiuntinėjami užsiregistravusiems nariams iki rugsėjo 8 d.
 - Balsavimo lapai gražinami prezidiumui iki spalio 8 d.
 - Balsai skaičiuojami ir rezultatai pranešami naujiems Vadijos nariams spalio 17–18 d.
 - Siūlymai į Tarybos pirmininko, Kontrolės komisijos pirmininko ir Garbės teismo pirmininko pareigas iki spalio 25 d.
 - Pirmininkų rinkiminiai balsavimo lapeliai išsiuntinėjami naujai Tarybai, Garbės teismui ir Kontrolės komisijai spalio 30 d.
 - Pirmininkų balsavimai vyksta iki lapkričio 20 d.
 - LSS rinkimų biuletėnis nr. 3 –

balsavimų rezultatai – išsiuntinėjami iki gruodžio 10 d.

- Pareigų perdavimo apeigos vyks 2009 m. sausio 15 d. Čikagoje.

Nors rinkiminėje medžiagoje nebuvo paaiškinta, prašau visų rinkimų dalyvių atkreipti dėmesį į **du svarbius pakeitimus** LSS nuostatose, kurie įsigaliojo š. m. balandžio 21 d.

LSS Brolijos ir Seserijos vadijos bus sujungtos ir bus tik vienas vyriausias skautininkas (ar skautininkė) ir jo/jos pavaduotojas/ja. Brolis vadovaus Brolijai, sesė vadovaus Seserijai. Kandidatai į šias pareigas yra siūdomi ir kandidatuoja kartu (vienas brolis ir viena sesė). Abu jie bus pilnateisiai LSS Tarybos ir LSS Pirmijos nariai, taip, kaip ir šiuo metu. Brolija renka keturis kandidatus, o Seserija – keturias kandidates į Tarybą, taip, kaip ir praeityje. Tai nepasikeitė. Kitaip sakant, Brolijos ir Seserijos atstovavimas Taryboje nepasikeičia.

Garbės gynėjų pareigos bus panaikintos nuo šios kadencijos pabaigos pagal LSS Tarybos sprendimą š. m. balandžio 21 d. Tad nebus ir kandidatų į šias pareigas 2009–2011 m. Vadovybės kadencijos laikotarpiui. Tų pareigūnų pareigas perima Garbės teismas.

Dar kartą raginu visus kvalifikuotus LSS narius (18 metų ir vyresnius ir susimokėjusius nario mokesčių už 2006, 2007 ir 2008 metus) registruotis šiuose svarbiuose rinkimuose, pasisakyti rūpimais reikalais ir siūlyti kandidatus (arba kandidatuoti) į įvairias Vadovybės pareigas. Švęsdami savo 90 metų gyvavimo jubiliejų, svarbu, kad užtikrintume, kad Sąjunga gyvuotų bent 10–20 metų.

Daugiau žinių galite rasti Lietuvių skautų sąjungos tinklalapyje adresu: www.skautai.net (ieškokite LSS rinkimai).

Iki pasimatymo Tautinėje stovykloje! **Budėkime!**

v.s.fil. **Gintaras Plačas**
LSS Tarybos pirmininkas

Linksmi nusiteikę psl kursų kursantai Rako miškuose sveikina ir siunčia gražiausius linkėjimus visoms sesėms, broliams ir mieliems skaitytojams!



2008 metų psl kursų kursantai (sėdi iš d. į k.) 1 eilėje: Alicija Viktoraitė, Krista Martinkaitė, Erika Weir, Rima Lintakaitė; 2 eilėje: Viktorė Stroputė, Siga Lapinskaitė, Indrė Hirt, Žiema Šepetytė-West, Julytė Lapp; 3 eilėje: Vilius Černiakovas ir Teriukas Petry.

F.S.S. STUDIJŲ DIENOS

Filisterių skautų sąjungos Čikagos skyrius imasi š. m. rugsėjo 26–28 d. ruošti Studijų dienas Čikagos apylinkėje (Darien, Illinois). Visi A.S.S. skyriaus nariai yra kviečiami atsiliepti į kvietimą ir dalyvauti šiame renginyje.

Registracija rūpinasi fil. s. Jūratė ir Jonas Variakojai. Prašau nedelsiant užsiregistruoti tel. (773) 585-8649, adresas: 3715 West 68th St., Chicago, IL 6062).

Studijų dienų kaina: trys dienos su dviem naktų nakvyne* ir 5 pavalgymais 185 dol. asmeniui; trys dienos be nakvynės ir 5 pavalgymai – 150 dol. (*kambarys yra dviem asmenims. Jei kas norėtų vienam asmeniui, kaina 200 dol.)

REGISTRACIJOS ANKETA

Vardas, pavardė _____

Adresas _____

Telefonas _____

Dalyvausime _____ asmenys
(skaičius)

(50 proc. išankstinis mokeskis reikalingas užtikrinti vietą. Prašau užsiregistruoti iki š. m. birželio 1 d.)



DRAUGAS

(USPS-161000)

THE LITHUANIAN WORLD WIDE DAILY

Published daily except Sundays and Mondays, legal Holidays, the Tuesdays following Monday observance of legal Holidays as well as Dec. 26th and Jan. 2nd by the Lithuanian Catholic Press Society, 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589. Tel.: 773-585-9500.

Periodical class postage paid at Chicago, IL and additional mailing offices.

Subscription Rates: \$150.00.

Postmaster: Send address changes to

**Draugas – 4545 W. 63rd Street,
Chicago, IL 60629-5589.**

Mažindami pašto išlaidas, pakvitavimų už prenumeratą nesiuočiam. Prie pavardės ir adreso, siūsdami laikraštį pažymime, iki kada prenumerata galioja.

Draugo prenumerata yra mokama iš anksto.

JAV
Metams \$150.00 • 1/2 metų \$80.00 • 3 mėn. \$57.00
Pirma klase: kasdien \$340.00 • visos savaitės \$240.00

Kanadoje (USD)
Metams \$215.00 • 1/2 metų \$130.00
• 3 mėn. \$100.00

Užsakant į Lietuvą ir kitas užsienio šalis
Oro paštu
Metams \$600.00 • 1/2 metų \$300.00
| Lietuvą reguliariu paštu
Metams \$120.00 • 1/2 metų \$66.00

TIK ŠEŠTADIENIO LAIDA:

JAV
Metams \$95.00 • 1/2 metų \$70.00
• 3 mėn. \$48.00

Kanadoje (USD)
Metams \$150.00 • 1/2 metų \$120.00
• 3 mėn. \$75.00

Užsakant į Lietuvą ir kitas užsienio šalis
Oro paštu
Metams \$220.00 • 1/2 metų \$120.00
| Lietuvą reguliariu paštu
Metams \$70.00

Vyriausia redaktorė – Dalia Cidzikaitė
redakcija@draugas.org

Kultūrinio šeštadienio priedo redaktorė –
Aldona Žemaitytė
aldaze@gmail.com
Moderatorius – kun. Viktoras Rimšelis

- Administracija dirba kasdien, nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nedirba.
- Redakcija dirba kasdien, nuo 7:00 iki 3:00, šeštadieniais nedirba.
- Redakcija už skelbimų turinį neatsako. Skelbimų kainos atsiunčiamos, gavus prašymą, ką nors skelbti.
- Redakcija straipsnius taisy savo nuožiūra. Nenaudotų straipsnių nesaugo. Siunčiant prašome pasilikti kopiją.

El-paštas:
rastine@draugas.org

Nuketla

MIELOS SESĖS, MIELI BROLIAI,

Kviečiame stovyklauti „Švyturio“ Akademinių skautų sąjungos pastovyklėje rugpjūčio 9–19 dienomis. Programoje numatytos įvairios diskusijos bei skautiški/stovykliniai užsiėmimai.

Būtina užsiregistruoti iš anksto (www.skautai.org). Stovyklos klausimais prašome kreiptis į ASS centro vadijos pirmininkę,

fil. Zitą Rahbar (zrahbar@gmail.com). Lauksime visų!

**Vis geryn! Vis aukšty! Vis šviesyn!
Ad Meliorem!**

A.S.S. Vadija

Daugiau informacijos apie lietuvių skautų veiklą rasite internete adresu: www.skautai.net

NEPARTINIO PREZIDENTO PERSPEKTYVOS

KĖSTUTIS GIRNIUS

Prezidento rinkimai vyks kitais metais birželio mėnesį, bet jau dabar pradeda reikštis pirmieji kandidatai, skelbiamos gyventojų apklausos, politologai ir apžvalgininkai svarsto mėgstamiausiųjų privalumus ir trūkumus. Spėliojimai yra provizoriniai, nes puikiai suprantama, kad iki rinkimų daug kas gali pasikeisti. Prieš metus premjeras Gediminas Kirkilas buvo laikomas patraukliu kandidatu, bet, paaiškėjus jo negebėjimui deramai vadovauti Vyriausybei, jo populiarumas radikaliai smuko, ir jis veikiausiai į prezidento postą net nekanidatuos.

Pagal naujausias apklausas, gyventojai labiausiai palaiko eurokomisarę Dalią Grybauskaitę ir ekonomistą, SEB banko prezidento patarėją Gitaną Nausėdą. Nė vienas jų nėra nei profesionalas politikas, nei glaudžiau susijęs su kuria nors politine partija. Nors D. Grybauskaitė buvo finansų ministrė dvyliktoje Algirdo Brazausko vadovaujamoje Vyriausybėje ir socdemų remiama buvo paskirta į Europos Komisiją, vis dėlto ji visada buvo labiau technokratė, ne politikė. Ne kartą atvirai ir griežtai kritikavusi G. Kirkilo Vyriausybės neveiksmingumą, ji yra *persona non grata* socdemų gretose. Pats G. Kirkilas viešai ir privačiai grasino ją apskųsti Europos Komisijai už komisarui nederamą elgesį, tai yra už savo šalies valdžios kritiką. Eidama finansų ministro ir eurokomisaro pareigas, ji parodė, kad moka valdyti dideles ir nerangias biurokratijas.

Bet prezidentas nėra premjeras, čia valdininko sugebėjimai nėra tokie svarbūs.

G. Nausėda jau seniai reiškiasi kaip rišlus ir kompetentingas ūkio komentatorius, nelinkęs nei dramatiizuoti įvykių, nei daryti sensacingų prognozių. G. Nausėda taip pat nėra susijęs su jokia politine partija, aktyviai nesireiškia politikoje, nors yra Valdo Adamkaus visuomeninis patarėjas ir dalyvavo jo rinkimų kampanijoje 2004 m.

Be to, nežinia, ar V. Adamkaus patepimas G. Nausėdai bus naudingas. Reali V. Adamkaus politinė galia niekada nebuvo didelė, ir ji tik smuks artėjant jo kadencijos pabaigai. Prezidentas nevadovauja jokiems politikos batalionams ir negalėtų jų sutelkti, jei norėtų. Be to, kai kurie piktnasi, kad „numatydamas“ įpėdinį, V. Adamkava peržengė savo kompetencijos ribas ir pažeidė demokratijos dvasią.

Tai, kad D. Grybauskaitė ir G. Nausėda, o ne politinių partijų vadovai, yra laikomi realiausiais kandidatais į prezidentus, akivaizdžiai rodo Lietuvos politinių partijų nuosmukį ir atitolimą nuo rinkėjų.

Paprastai šalyse, kuriose prezidentas renkamas visuotiniu balsavimu, dėl šalies vadovo posto varžosi partijų vadovai ir patyrę politikai, o ne technokratai. Beveik neišsivaizduojama, kad Prancūzijoje ar JAV ne politikas turėtų realią galimybę laimėti prezidento rinkimus. Ir Lenkijoje prezidentais tampa profesionalūs politikai. Pasikliaudamos savo nariais, politinė patirtimi, nuolatinio žiniasklaidos dėmesiu bei finansiniu užnu-

gariu, politinės partijos lengvai įveikia nepartinius oponentus. Nepartiniai dažniausiai nekandiduoja, nes žino, kad neturi realių galimybių laimėti.

Šiuo atžvilgiu Lietuvos patirtis nebūdinga. 1998 m. V. Adamkus buvo išrinktas prezidentu, nors nebuvo politikas ir net negyveno Lietuvoje. Tiesa, jis sunkiai įveikė Artūrą Paulauską, kuris tuo metu irgi buvo nepartinis. Ir Rolandas Paksas nebuvo būdingas politikas. Kelis kartus keičęs partijas, ilgainiui sukūręs savo, jis kandidavo kaip nepartinis politikas ir istebliškumo priešas.

Nors nelauktas pagrindinių politinių partijų nepajėgumas rimtai varžytis dėl prezidento posto, dar labiau stebina tai, kad jos susitaikė su savo bejėgiškumu, ryždamosi remti nepartinius kandidatus. Manytum, kad negebėjimas dalyvauti ir laimėti prezidento rinkimų skatintų partijos vadovą atsistatydinti, o pralaimėjimu nepatenkintus partijos narius ieškoti tinkamesnio vadovo. Lietuvoje iš vadovo to nelaukiama.

Daugelio partijų elitą sudaro „sąrašiniai“ kandidatai, kurie nepajėgia laimėti vienmandatėse apygardose. Jie negali kritikuoti per rinkimus pergalės nepasiekusio kandidato, nekritikuodami ir savęs. Kol „sąrašinis“ elitas vadovaus partijoms, jos nejaus poreikio į vadovaujamus postus iškelti žmones, mokančius bendrauti su rinkėjais. Tai didina tikimybę, kad nepartiniai kandidatai ir toliau laimės prezidento rinkimus.

Tiesa, rizikinga daryti plačius apibendrinimus, remiantis V. Adamkaus kadencijų patirtimi. Mat V. Adamkaus atvejis ypatingas. Politinės patirties neturintis, šalyje negyvenęs, vyresnio amžiaus žmogus paprastai netampa šalies vadovu. D. Grybauskaitė ir G. Nausėda yra jaunesni, energingesni, geriau jaučia gyvenimo pulsą, tad tinkamesni kandidatai.

Prezidento galimybės formuoti Lietuvos politiką yra ribotos. Daugką lemia prezidento iškalbingumas, išskirtinė galimybė tiesiog kreiptis į gyventojus, jiems aiškinti savo poziciją, prašyti jų paramos, o ją laimėjus daryti spaudimą deputatams ir politinėmis partijomis. Jo veiksmingumas dar labiau priklauso nuo gebėjimų bendrauti su Seimu ir Vyriausybe, laimėti politinių partijų pritarimą vienam ar kitam sprendimui. Tai nelengva užduotis net palankiausiomis sąlygomis ir dar didesnis iššūkis nepartiniam prezidentui, neturinčiam tvirtos, nuolatinės ir patikimos paramos Seime. Jis turės pasikliauti diplomatiniais, o ne vadybiniais gebėjimais, nuolat regzti kintančias *ad hoc* koalicijas, tenkinti frakcijų užgaidas, neatsisakydamas savo pagrindinių siekių.

Nepartinio prezidento pradinė pozicija neišvengiamai silpnesnė negu galingos partijos paramą turinčio asmens. Bet jei 2009 m. Lietuvą valdys netvirta, marga koalicija (taip veikiausiai ir bus), šalyje tvyros politinis vakuumas, kurį ryžtingas prezidentas galės išnaudoti.



Daugiau apie ginklų kontrolę Amerikoje

ALEKSAS VITKUS

Kaip buvau rašęs liepos 15 d. „Drauge“, birželio 26 d. JAV Aukščiausiasis Teismas (toliau – AT) po ilgų svarstymų santykiu 5:4 paskelbė, kad nuo 1976 metų JAV sostinėje Washington, DC iki tol galiojęs įstatymas, draudžias piliečiui turėti rankinį pistoletą („handgun“), prieštarauja JAV Konstitucijai, tuo dar kartą patvirtines jau 1939 m. Teismo tuomet net vienbalsiai (!) priimtą pataisą aiškinimą.

Kai 1787 m. JAV Konstitucijos autoriai ją pristatė ratifikuoti, kai kurių valstijų atstovai pastebėjo, kad naujoje Konstitucijoje nebuvo nieko pasakyta apie piliečių laisves ir teises, atsisakė ją ratifikuoti. Todėl jau 1791 m. Kongresas suformulavo pirmąsias dešimt Konstitucijos pataisų, kurios tapo žinomos kaip Piliečių teisės (Bill of Rights).

Jei mes, lietuviai, gyveną Lietuvoje ar išeivijoje, šiuo metu daugiausiai ginčijamės, o prezidentas Valdas Adamkus, pats panoręs pabūti Konstitucijos žinovu, ir nors „nustelbęs savo jausmus“ vetuoja Seimo beveik absoliučia balsų dauguma priimtą įstatymą dėl dvigubos pilietybės, o po to tas pats Seimas lyg ir pritaria tam veto, tai amerikiečiai dar ir dabar gyvai ginčijasi dėl antrosios JAV Konstitucijos pataisų dėl piliečių teisės turėti ginklus. Tokia problema Lietuvoje, atrodo, neegzistuoja, nes LR Konstitucijos II skirsnis, aptariantis žmogaus teises, apie teisę turėti ginklą nutyli.

JAV Konstitucijos antroji pataisa jau nuo pat pradžių buvo įvairiai komentuojama ir suprantama. Vieni ją suprato kaip piliečio absoliučią teisę turėti ginklą. Tuo tarpu kiti tvirtina, kad vienintelis tos pataisos tikslas buvo užtikrinti pavienių valstijų teisę turėti savo miliciją (angl. „militia“) ir kad ji visiškai nevaržo federalinės ar valstijos valdžios teisės tvarkyti privačią ginklo nuosavybę ar jo naudojimą. Tas ginčas, labai aštriai suskaldęs Amerikos visuomenę, tęsiasi jau daugiau nei du šimtai metų.

Konstitucija AT funkcijas aprašė labai paviršutiniškai, taip palikdama būsimum Kongresui jas apibrėžti tiksliau. Ir tik garsioje 1803 metų Marbury prieš prez. Madison byloje AT vyriausiajam teisėjui John Marshall pavyko sukurti naują doktriną, įgalinančią AT peržiūrėti ir net atmesti bet kokią įstatymą, prieštaraujantį Konstitucijai. LR Konstitucijos autoriai, gal pasimokę iš JAV neapdairumo, įsteigė Konstitucinį Teismą, ir jo funkcijas gana išsamiai aprašė VIII Konstitucijos skirsnyje.

Lietuviškame mano vertime antroji JAV Konstitucijos pataisa skambėtų šitaip: „Kadangi kaip reikiant tvarkoma milicija yra būtina laisvos valstijos saugumui, piliečių teisė turėti ir nešioti ginklą negali būti varžoma.“ Birželio 27 d. „Chicago Tribune“ vedamasis beveik pašiepiančiai siūlo atšaukti šią pataisą ir ten pat pripažinti, kad realiai mąstant to negreit sulauksime. Vedamajame toliau ironizuojama, kad „Konstitucijos tėvai“, nors ir labai išmintingi, turėję pasiieškoti apsukresnio pataisos redaktorius, kuris būtų paprastai nubraukęs pirmuosius dešimt pataisų įžanginių žodžių, taip išvengdamas pataisos dviprasmiškumo ir du šimtus metų besitęsiančių debatų. Jei „tėvai“ taip būtų padarę, būtų aišku, kad jie norėjo pripažinti piliečiui teisę turėti šaunamąjį ginklą. Taip nebuvo padaryta, todėl, pagal vedamojo autorių nuomonę, tokia teisė ir neegzistuoja.

Bet penki „visažinančio“ AT nariai birželio 26 d. faktiškai nutarė tuos dešimt žodžių ištrinti, tokiu savo veiksmu pažeisdami valstijų ar savivaldybių įstatymų leidėjų teises apsaugoti savo piliečius. Daugumos nuomonę išreikšti buvo pavesta AT teisėjui Antonin Scalia, kuris savo ir su juo balsavusių kitų keturių teisėjų ilgame 11 puslapių bylos išdėstyme ir sprendime vis dėlto pripažino, kad „antroji pataisa“ nėra neribota. Valstijų ir vietinėms valdžioms buvo palikta teisė varžyti piliečių teises nešioti užslėptus ginklus viešai arba valdžios bei mokyklų pastatuose. Teisė tvarkyti šaunamųjų ginklų prekybą irgi palikta valstijoms. Joms buvo palikta ir teisė uždrausti „pavojingus“ ginklus, neapibūdinant, kas yra pavojingi ginklai: kariniai šautuvai, kulkosvaidžiai, raketos, minosvaidžiai ir pan.?

Kai kurie „Chicago Tribune“ skaitytojai savo laiškuose laikraščiu įvairiai išreiškė nusivylimą AT nutarimu. Adrian Whitman iš Iowa ironiškai rašo: „AT patvirtino mano konstitucinę teisę būti peršautam, gal ir negyvai, kokio nors puskvailio, kuris naudojasi savo teise nešioti ginklą ir jį panaudoti kaip jam užteina.“ Steve Herr iš Čikagos taip ironizuoja: „Aš nieko prieš pilietį, kuris turi šaunamąjį ginklą ar net kelis, bet jis turi man įrodyti esąs 'kaip reikiant tvarkomos milicijos' narys. Jei nesi, tai ir neturėk ginklo.“

Keturių teisėjų mažumai atstovaujantis John Paul Stevens savo argumentuose daugiau dėmesio kreipia į Konstitucijos ir jos pataisų istoriją ir į pradinį „milicijos“ apibrėžimą. Nors argumentai ir svarūs ir kai kur sunkiai nuginčijami, jie praktiškai beveik nieko, nes penki teisėjai su jais nesutiko.

Dabartinio AT teisėjai yra gana pažengusio amžiaus: John Paul Stevens – 88 metų, Ruth Bader Ginsburg – 75, David Souter – 68 ir pan. Aštuoni vyrai ir viena moteris, visi – baltieji. Lapkričio mėnesį išrinktam naujam Amerikos prezidentui greičiausiai neteks ilgai laukti, kol jis turės progą siūlyti kandidatus į AT pensijon išeisiančių teisėjų vietas. Gal todėl balsuojant lapkričio 4 d. būtų verta pagalvoti ne tik, kuris kandidatas greičiau baigs karą Irake, kuris didins ar mažins pajamų mokesčius, bet ir kokius jis norėtų matyti naujus veidus Aukščiausiame Teisme, nuo ko labai priklausys, kaip gyvensime per ateinančius ketverius metus.



siluva.iseivijoje@gmail.com

Šiluvos žinia

Leidžia Amerikos Lietuvių Romos katalikų federacija

Išėjimoje nr. 16 (2008 m. liepa)

APSIREIŠKIMO 400 METŲ JUBILIEJAUS APLINKRAŠTIS

Kas valgo šią duoną – gyvens per amžius

Homilija, sakyta Kauno arkivyskupijos Eucharistinio kongreso šv. Mišiose
Jono Pauliaus II aikštėje Kaune, š. m. gegužės 25 d.

ARKIVYSK. SIGITAS TAMKEVIČIUS, SJ

Kokia yra šiandien švenčiama Eucharistinio kongreso esmė? Šių metų Dievo Kūno ir Kraujo iškilmės proga popiežius Benediktas XVI kalbėjo: „Visi susirinkome aplink Viešpaties altorių tam, kad būtume kartu Jo akivaizdoje. Aplink Eucharistiją susirenka skirtingi amžiumi, socialine padėtimi, skirtingų politinių pažiūrų ir lyties asmenys. Eucharistija niekada nėra privatus aktas. (...) Taip ir dabar vienijami bendro tikėjimo ir pašaukti tapti vienu kūnu, dalydamiesi viena Duona, kuri yra Kristus, nepasirinkome su kuo būti, bet esame šalia vienas kito. Esame suvienyti ir virš visų skirtumų. (...)”

Rengiantis Dievo Motinos Marijos apsišventinimo Šiluvoje Jubiliejui, šis Eucharistinis kongresas yra visa ko viršūnė. Visą naktį Prisikėlimo šventovėje vyko Eucharistijos adoracija, o po jos iškilmingoje procesijoje Kauno gatvėmis Eucharistinis Jėzus atkeliavo drauge su mumis į šią garbingą vietą, kur prieš 15 metų popiežius Jonas Paulius II su šimtatūkstantine minia šventė Eucharistiją.

Eucharistinė procesija turi labai gilią prasmę. Ji išreiškia mūsų norą per gyvenimą eiti su Kristumi. (...) Dalyvaudami iškilmingoje Eucharistinėje procesijoje mes išreiškėme savo pasiryžimą per gyvenimą keliauti drauge su Kristumi. (...)

Mišių auka, kurioje dabar dalyvaujame, yra mūsų atsakymas į Švč. M. Marijos prieš 400 metų išreiktą skundą, kad užmirštas jos Sūnus. Švęsdami Mišias, mes pasakysime Dievo Sūnaus Motinai Marijai, kad neužmiršome jos Sūnaus, kad jį mylime ir norime ne tik jį garbinti, bet ir siekiame, kad jis taptų mūsų širdžių ir mūsų šeimų Valdovu.

(...) Žmonės, kurie nėra atsikratę vergo dvasios, bijo prisiimti atsakomybę už gyvenimą ir ieško, kas galėtų juos valdyti ir maitinti. Ne tik žydai prieš 2000 metų norėjo turėti stebuklingai juos maitinantį karalių, bet tvirtos, tvarką darančios rankos daug kas nori ir šiandien. Žmonės ir šiandien susigundo pasirinkti tokius, kurie žada padaryti tvarką, – kažkada Vokietijoje panašiai buvo pasirinktas Hitleris, atnešęs didžiulę nelaimę ne tik savo tautai, bet ir daugeliui kitų tautų. Jėzus Kristus atėjo į mūsų tarpą ne mū-

sų valdyti, bet mus išlaisvinti, kad, būdami laisvi, patys kurtume gyvenimą, kuriame klestėtų teisingumas, tiesa ir meilė.

Mes puikiai suvokiame, kad nei Eucharistinis kongresas, nei joks kitas vienkartinis Jėzaus asmens pagerbimas negalės pakeisti mūsų gyvenimo krypties. Reikia, kad Jėzus mus kasdien maitintų savo Kūnu ir Krauju, nes tik tuomet galime tikėtis savo gyvenime esminių permainų.

Su Jėzumi Eucharistijoje nuolat bendraujant politikai būtų nenuperkami, nes jie savo sprendimus grįstų ne grynai žmogiškais išskaičiavimais, ne siekdami sau naudos, bet viską sprenddami Evangelijos šviesoje. Žmonės, besimaitinantys gyvąja Duona, šiandien nediskutuotų, kad šeima turėtų būti statoma ant vyro ir moters santuokinio ryšio uolos ar ant neatsakingo ir niekuo neįsipareigojančio dviejų žmonių susitarimo pagyventi kurį laiką drauge, nes savaime būtų aišku, kad reikia mylėti taip, kaip mylėjo Jėzus: iki pabaigos, net gyvybę atiduodant už savo draugus.

Jaunimas, nuolat bendraudamas su Eucharistiniu Jėzumi, suvoktų, kad jaunystėje ypač reikia branginti savo meilę, nes ją galima padovanoti tik tam asmeniui, kuris ryšis Dievo akivaizdoje padaryti aiškų ir nekintantį įsipareigojimą gyventi drauge ir iki mirties dalytis bendro gyvenimo džiaugsmiais bei sunkumais. Besimaitinantys dangaus Duona lengvai suvokia, kad gyvenimas nėra tik pinigai ir malonumai, kad tikram gyvenimui reikia kai ko daugiau, ką gali duoti tik vienas Dievas.

Prieš 15 metų čia, Kauno Santakos aikštėje, šiandien jau besivadinančioje Jono Pauliaus II vardu, pirmą kartą Lietuvą ir Kauną aplankęs popiežius ragino susirinkusius Lietuvos žmones suvokti savo uždavinį ir pasiuntinybę, ugdyti tikėjimą giliu Šv. Rašto pažinimu, asmenine, liturgine, nuolatinė karšta malda, kvietė į „naująją evangelizaciją“, gebančią atsakyti į mūsų laiko poreikius. Popiežius linkėjo, kad per okupaciją išsaugotas tikėjimas visuomet būtų mūsų galia, kuria galėtume dvasiškai ir išoriškai atkurti savo Tėvynę, savo gyvenimą, savo lietuvišką ir krikščionišką identitetą mūsų motinos Bažnyčios, Europos ir žmonijos labui (plg. „Liudykime Kristų“, p. 90).

Kviečiu drauge melstis, kad Dievo tarno Jono Pauliaus II palinkėjimas visuomet būtų mūsų siekiniu ir atneštų palaimingų vaisių tiek mūsų asmeniniam, tiek ir visos tautos gyvenimui. (...)

(Sutrumpinta)

Šv. Kazimiero parapija sutiko Šiluvos Dievo Motinos paveikslą

Šv. Kazimiero parapija yra pirmoji lietuvių parapija, išsikūrusi Montrealio arkivyskupijoje, ir pirmoji lietuvių parapija visoje Kanadoje. Parapija įsteigta 1907 m., pirmoji medinė šventovė buvo pastatyta 1916 m. Nauja mūrinė šventovė buvo pastatyta 1957 m. Klebonais yra buvę B. Šlamas, St. Kučas, J. Vyšniauskas, J. Bobinas, dr. F. Jucevičius, St. Šileika ir dabartinis klebonas Aloyzas Volskis.

Sekmadienį, birželio 15 d., Montrealio Šv. Kazimiero parapijiečiai ir svečiai paminėjo Švč. Mergelės Marijos 400 metų apsišventinimo Šiluvoje jubiliejų. Procesijos dalyviai susirinko prie klebonijos. Varpams skambant, Petru Adomoniui nešant kryžių, prasidėjo iškilminga eisena į šventovę. Vėliavas įnešė Albertas Brilvicas (popiežiaus), Kostas Mickus (Lietuvos), Juozas Mozuraitis (Kanados) ir Pat Pingitore (Quebec). Po jų sekė Kanados lietuvių katalikų moterų draugijos Montrealio skyrius su savo vėliava, Šv. Onos draugijos valdyba, Šv. Elzbietos draugijos valdyba, Šv. Kazimiero parapijos komitetas ir vaikučiai. Iškilmingai stebuklingą Šiluvos paveikslą atnešė Elena Kurylienė, Šv. Onos draugijos pirmininkė, ir Antoinette Brilvičienė, Šv.

Elzbietos draugijos pirmininkė. Už jų ėjo parapijos klebonas kun. Aloyzas Volskis, kleb. emeritas kun. dr. Feliksas Jucevičius, Aušros Vartų parapijos kleb. kun. Gediminas Mielažis, St. Domenic parapijos kun. Joseph Powers, prel. Edmundas Putrimas ir Vilkaviškio vyskupas Rimantas Norvila. Julija Adomoniene suorganizavo procesiją ir labai gražiai papuošė šventovę gėlėmis, kurias padovanojo KLKM dr-jos Montrealio skyrius, Šv. Onos draugija, Šv. Elzbietos draugija, Birutė Kalpokienė. Kai Švč. Marijos paveikslą pastatė garbės vietoj šalia altoriaus, kleb. kun. A. Volskis pristatė dvasininkus.

Iškilmingas Mišias koncelebravo vysk. R. Norvila su visais kunigais. Chorvedys Aleksandras Stankevičius dirigavo jungtiniam chorui – mūsų parapijos, Aušros Vartų parapijos, Montrealio lietuvių „Melodijai“. Mišų skaitinius skaitė Zigmas Skučas, o prel. E. Putrimas perskaitė Evangeliją. Vysk. R. Norvila pasakė reikšmingą pamokslą, teigdamas, kad Švč. M. Marija vis primindavo žmonėms garbinti ir šlovinti Jos sūnų Jėzų Kristų, būti vienybėje su Juo.

Šiomet švenčiamas ne tik Švč. Marijos 400 metų jubiliejus, bet ir 400 metų jubiliejus nuo Quebec įstei-



gimo. Po pamokslų prie altoriaus Mišų aukas nešė Alice Skrupskytė, Nijolė Šukienė ir Joana Adamonytė. Mišų pabaigoje choras giedojo himną „Giesmė į Šiluvos Mariją“. Chorams giedant „Marija, Marija“, organizacijos, dvasininkai ir tikintieji ėjo procesija iš šventovės. Visi sustojo lauke ant šventovės laiptų nuotraukai su Švč. Marijos paveikslu ir vėliau prie Šimtmčio kryžiaus. Po to visi susirinko į salę, kur vyko ansamblio „Melodija“ koncertas ir šilti pietūs su vynu. Visi dalyviai buvo prašomi pasi-

rašyti atminimo lapę.

Salėje kleb. kun. A. Volskis pasveikino svečius ir parapijiečius primindamas, kad bus jau treji su puse metų, kai vyskupas aplankė mus iš Lietuvos. Jis pakvietė vyskupą R. Norvilą pasakyti keletą žodžių. Jo Ekscelencija pasveikino visus ir pminėjo, kad Montrealyje lankosi pirmą kartą. Padėkojo Kanados Lietuvių Katalikų Moterų draugijai už jų paramą vaikų namams Lietuvoje, visiems už šiltą priėmimą, dviejų lietu-

Nukelta į 5 psl.

Šv. Kazimiero parapija

Atkelta iš 4 psl.



vių Montrealio parapijų klebonams, broliams kunigams, parapijos komitetui. Tarė kelis žodžius apie prelatą E. Putrimą ir kleboną emeritą dr. kun. Feliksą Jucevičių. Jam buvo malonu pamatyti tiek daug dalyvių naujo šimtmečio proga suremontuotoj bažnyčioj. Prel. Putrimas taip pat tarė kelis žodžius. Jis padėkojo kleb. kun. Volskiui ir parapijos komitetui. Priminė, jog šiemet Šiluvos Švč. M. Marijos 400 metų jubiliejaus proga jis organizuoja maldininkų kelionę į Lietuvą. Kleb. kun. Volskis palinkėjo visiems geros šventės, nes su kleb. kun. Mioldažiu važiavo tuoj į Ottawą tą pačią dieną atšvęsti Šiluvos Švč. Marijos šventę.

Vėliau vyko linksmas, įdomus koncertas. Ansamblis „Melodija“ padainavo iš Montrealio Lietuvių choro neseniai išleistos CD „Šlama šilko vėjas“. Taip gražiai dainos skambėjo, kad svečiai prašė ansamblių pakartoti. Po koncerto parapijos komiteto pir-

mininkė Alice Skrupskytė pristatė Joaną Adamonytę, buvusią parapijos šimtmečio komiteto pirmininkę, kuri vysk. Norvilai ir prel. Putrimui įteikė parapijos šimtmečio suvenyrų. Skrupskytė pristatė Juliją Bernotienę, kuri paruošė nuotraukų parodą nuo maldininkų kelionės į Šiluvą 2004 metais. Pirmininkė Skrupskytė baigė oficialią programą padėkodama vysk. Norvilai, prel. Putrimui, kleb. emeritui dr. kun. Jucevičiui, kun. Powers, Andrejui Gapučiu ir Montrealio Lietuvių Kredito Unijai „Litas“, KLKM draugijai, Šv. Onos ir Šv. Elzbietos draugijoms, „Melodijai“ ir direktoriui A. Stankevičiui, virtuvės darbininkams ir parapijos komitetui bei kleb. kun. A. Volskiui ir kun. G. Mioldažiui, kurie jau buvo pusiaukelėje į Ottawą. Ji pakvietė vysk. Norvilą palaiminti maistą. Visi vaišinosi skaniais, tradiciniais lietuviškais pietumis su vynu.

Vida Lietuvninkaitė

Šiluvos M. Marijos paveikslas Aušros Vartų parapijoje Montrealyje

Keliaujantis per Kanados lietuviškas parapijas ir telkinius Šiluvos M. Marijos paveikslas Montrealyje viešėjo nuo birželio 8 d. iki birželio 15 d. Pirmą savaitgalį jis buvo sutiktas Aušros Vartų parapijoje. Ši parapija yra įsteigta tėvų jėgomis 1950 m. ir naudojosi laikinai suremontuotu pastatu, kuriame buvo aukojamos Mišios. 1955 m. buvo pabaigta parapijos šventovės ir klebonijos statyba. Kai 1999 m. tėvai jėzuitai paliko parapiją, iki tol jėzuitams priklausiusi klebonija buvo iš jų taip pat įsigyta. Pirmasis parapijos klebonas buvo kun. Jonas Kubilius SJ, po jo – J. Borevičius SJ, K. Pečkys SJ, L.P. Zaremba SJ, J. Aranauskas SJ, K. Ambrasas SJ, R. Birbilas, V. Gedvainis ir dabartinis klebonas Gediminas Mioldažis.

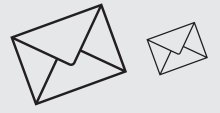
Aušros Vartų parapijoje birželio 8-oji buvo dviguba šventė: Šiluvos Švč. M. Marijos atkeliavusio paveikslas ir vaikų Pirmoji Komunija. Paveikslą procesijoje su kryžiumi, palydimą klebono kun. G. Mioldažio, Šv. Kazimiero parapijos klebono kun.

A. Volskio, klieriko S. Roy ir Pirmajai Komunijai pasiruošusių vaikučių, į šventovę įnešė komiteto narys A. Piešina ir KLKM dr-jos atstovė L. Dainienė. Šv. Mišias koncelebravo abu kunigai, asistavo S. Roy. Skaitinius lietuvių, anglų ir prancūzų kalbomis skaitė vaikai. Jie atnešė ir Mišių aukas. Prie Komunijos vaikai ėjo su savo šeimomis. Po Mišių klebonas kun. G. Mioldažis vaikams įteikė pažymėjimus ir po gintarinį kryželį, padėkojo D. Jaugelytei-Zatkovic ir D. Mickutei už vaikų paruošimą Pirmajai Komunijai, tėveliams už auką gėlėms, S. Staškevičienei už šventovės papuošimą, KLK dr-jos moterims už vaišės salėje. Paveikslas buvo perduotas Šv. Kazimiero parapijos atstovams. Šventovės priekyje buvo padaryta nuotrauka su keliaujančiu Šiluvos Marijos paveikslu, kunigais ir dalyviais. Paveikslas Aušros Vartų šventovėje išbuvo iki birželio 11 d.

Danutė Staškevičienė

Nukelta į 8 psl.

Laiškai, nuomonės, komentarai



Rašykite mums el. pašto adresais:
redakcija@draugas.org
dalia.cidzikaite@gmail.com

LIETUVIŲ FONDAS: AR REMIA, AR IŠLAIKO?

Būtų gaila palaidoti Lietuvių Operą. Toli gyvendami nuo Čikagos lietuvių centro, mes tik porą kartų joje lankėmės, džiaugėmės operos pastatymu, gausiu lietuvių susibūrimu, pakilia nuotaika.

Bet ar ne per anksti operą laidoti ir kaltę sumesti Lietuvių Fondui (LF)? Gražu, kad LF operos pastatymus taip ilgai ir dosniai rėmė, tačiau ar tai buvo įsipareigojimas operą išlaikyti? Manau, kad ne. Yra skirtumas tarp parėmimo ir išlaikymo. Tikiu, kad operos lankytojai, gerbėjai ir rėmėjai suras būdų sukelti lėšas savo jėgom, o gal sekančiais metais ir LF prie to prisidės.

Visi norim gauti paramos savo organizacijoms ir projektams. Reikia suprasti, kad LF turi išpildyti savo tikslą padėti išlaikyti lietuviškumą gyvą visoje plačioje lietuvių visuomenėje. Kartais mes, gyvenantys Los Angeles ar kitose vietovėse, toli nuo Čikagos, galvojame, kad mums vis mažiau nubyra negu tiems, prie Pasaulio lietuvių centro (Lemont, IL) gyvenantiems. Bet peržiūrėję LF pelno skirstymo rezultatus pamatysim, kad panašiai nubyra visur. Svarbu, ar pasiektas ilgalaikis tikslas.

Malonu išgirsti operą savo kalba ir gal dar lietuviškom temom. Tai įvyksta vieną kartą metuose, vienoj vietoj. Svarbiau yra išlaikyti lietuviškas mokyklas, kurios veikia kiekvieną mokslo metų šeštadienį, jaunimo stovyklas, skautų, ateitininkų organizacijas, kurios įžiebta lietuviškumo ugnelę vaikų širdelėse ir ją palaiko gyvą. Svarbu išlaikyti laikraštį, kuris mus lanko kasdien. Visi tie tikslai geri ir verti paramos, kaip tą paramą tinkamai išdalinti reikia Saliamono galvos, lietuviško gyvenimo supratimo ir geros valios. Vienais metais ir man teko dalyvauti LF pelno skirstyme kaip Lietuvių Bendruomenės atstovei ir supratau, kokia tai nelengva užduotis.

Neišliks visos organizacijos, įkurtos ir puoselėtos mūsų tėvų. Nors tai liūdna ir graudu, bet dar daug kilnių tikslų laukia mūsų paramos. Supraskime ir įvertinkime LF įnašą tų tikslų įgyvendinimui. O kiek LF gali išdalinti, priklauso nuo kiek mes pasidalinsim savo ištekliais su Lietuvių Fondu.

Violeta Gedgaudienė
Los Angeles, CA

LTSC – IR STEBUKLAS, IR VIETA, KUR NUOSTABŪS ĮVYKIAI GALI ATSITIKTI

Paskutinėm savaitėm „Drauge“ pasirodė nemažai skaitytojų laišku apie lietuviškus stebuklus iševijoje. Tarp įvairių tikrai vertingų lietuviškų JAV iševijos stebuklų Lituanistikos tyrimo ir studijų centras (LTSC) buvo pasiūlytas keletą kartų. Noriu pridėti savo balsą ir patvirtinti, kad LTSC turi sukaupęs didžiulį ir brangų spaudos ir archyvų lobį, ir ten galima surasti nuostabių brangenybių.

Mano pasakojimas prasideda tuo, kad Vilniaus pedagoginio universiteto prof. Juozas Skirius šią vasarą keletą savaitių praleidžia archyve rinkdamas medžiagą knygai apie žymų lietuvių veikėją Leonardą Šimutį. LTSC turi išsamią L. Šimučio dokumentų kolekciją. O aš archyve dabar tartininkauju.

Viename iš daugelio čia saugomų L. Šimučio dokumentų rinkinių, drauge su kitų to meto visuomenės veikėjų dokumentais prof. Skirius rado Igno Skrupskelio 1935–1940 m. rašytus laiškus Eduardui Turauskui ir E. Turausko atsakymus Skrupskeliui. E. Turauskas tuo laikotarpiu buvo specialusis Lietuvos pasiuntinys Čekoslovakijai ir gyveno Prahajoje. Mūsų tėtis I. Skrupskelis redagavo „Židinį“ ir dažnai susirašinėjo su E. Turausku prašydamas straipsnių bei apžvalgų iš plataus politinio pasaulio, dalindamasis su juo tuometinių politinių, meno ir kitų įvykių Lietuvoje aprašymu. Sovietų režimui tėtis buvo pavojingas žurnalistas, socialiai pavojingas elementas naujojoje santvarkoje. Komunistų suimtas pačioje okupacijos pradžioje 1940 metais liepos

11–12 d. naktį, kalinamas ir apklausinėjamas apie pusmetį Kaune, buvo nuteistas aštuoneriems metams sunkiems darbams. Išstremtas į Komiją dirbti prie geležinkelio ten maždaug už dvejų metų mirė. Nuo ištrėmimo praėjo daugiau nei 60 m., o žinių apie jo likimą beveik neturėjome. Metams bėgant, labai norėjosi kažko, nors ir ko nors mažiausio.

Šie laišškai mūsų šeimai yra labai brangus radinys. Juose I. Skrupskelis atsispindi kaip intensyvus, galvojančias, pasiryžęs net ir sunkiomis aplinkybėmis sukurti pagarbos vertą, pasaulinio masto žurnalą „Židinys“. Jis ragina E. Turauską atsiųsti apžvalgas apie tų metų politinius pasaulio įvykius, juos interpretuoti. Diskutuoja įvairių straipsnių temomis, labai sielojasi dėl neramios, nedemokratiškos ir neteisingos politinės situacijos Lietuvoje.

Ir tarp profesinių spaudos rūpesčių keliuose laiškuose su dideliu jautrumu ir meile pamini kiekvieną savo vaiką. Tai lyg mums pro ilgą metų uždaną siunčiamas asmeninis tėvo žodis.

Tarp kitų dokumentų rastas ir vienas I. Skrupskelio laiškas, rašytas pačiam L. Šimučiu, „Draugo“ redaktoriui, planuojant „Židinio“ numerį apie iševijos kultūrinius pasiekimus. Laiške taip pat primena, kad „Židinio“ redakcija jau senokai negauna „Draugo“, o vis dėlto jį norėtų turėti. L. Šimutis savo atsakyme rašo: „Draugą“ pradėjome siuntinėti.“

LTSC tikrai galima rasti netikėtų brangenybių.

Enata Skrupskelytė
Chicago, IL

Redakcijos pastaba. Skaitytojų laiškuose pateikta nuomonė nebūtinai sutampa su „Draugo“ redakcijos nuomone. Taip pat primename, jog laiško autorius, ypač elektroninio laiško, turi būtinai jį pasirašyti bei nurodyti savo adresą ir telefono numerį. Anoniminių laišku ir laišku be adreso nespausdiname.



Specialistai teigia, kad liko patys sudėtingiausi žemės grąžinimo atvejai.

ELTOS nuotr.

Raginama spartinti žemės grąžinimą

Vilnius, liepos 29 d. (ELTA) – Žemės ūkio ministerijos atstovai pripažįsta, kad liko neišspręsti sudėtingiausi žemės grąžinimo atvejai.

Iki šių metų liepos 1 d. Nacionalinės žemės tarnybos (NŽT) prie Žemės ūkio ministerijos (ŽŪM) duomenimis, gauta 714 tūkst. piliečių prašymų kaimo vietovėje atkurti nuosavybės teises į 4 mln. ha žemės. Iš jų kol kas patenkinti 675 tūkst. prašymų ir grąžinta 3,9 mln. ha žemės.

Sparčiausiai žemės reforma buvo vykdoma Marijampolės, Panevėžio, Šiaulių, Telšių apskrityse. Žemės grąžinimo darbus dar šiais metais planuojama baigti ir Alytaus, Tauragės, Klaipėdos bei Kauno apskrityse.

Nepaisant to, kad daugiausiai sprendimų dėl grąžinamos žemės buvo priimta Vilniaus ir Utenos apskrityse, iki šiol čia nuosavybės teisių atkurta mažiausiai. Iš viso nuosavybės teisės šalyje dar neatkurtos 39 tūkst. norinčių atgauti 112 tūkst. ha žemės.

„Per pirmąjį šių metų pusmetį žemės grąžinimas apskrityse vyko gana lėtai – pasistūmėta 0,6 proc. Šiandien dar beveik 20 tūkst. žmonių su projektuoti ir patvirtinti žemėtvarkos projektai, tačiau iki šiol apskrityse nėra priimti sprendimai dėl nuosavybės teisių atkūrimo“, – teigė ŽŪM sekretorius Kazys Sivickis.

Anot jo, liko patys sudėtingiausi

žemės grąžinimo atvejai – teisiniai ginčai, į kvietimus atvykti ir dalyvauti įforminimo procedūrose neatsakantys asmenys.

„Ši pavasarį vykusiame pasitarime su apskričių viršininkais išpareigojome iki šių metų galo visose apskrityse, išskyrus Vilniaus ir Utenos, baigti nuosavybės atkūrimo į žemę darbus. Jei ir nespėtume visų suprojektuotų sklypų įforminti, būtina, kad asmuo žinotų, kurioje vietoje jis atgaus žemę“, – pabrėžė K. Sivickis.

Prašymus atkurti nuosavybės teises į 43,2 tūkst. ha miestuose turėtos žemės yra pateikę 52 tūkst. piliečių. Daugiausiai žemės negrąžinta Vilniuje – net 7,5 tūkst. ha, Kaune – 2,7 tūkst. ha, Panevėžyje – 1,4 tūkst. ha ir Palangoje – į 1,2 tūkst. ha.

ŽŪM sekretoriaus K. Sivickio manymu, sostinėje problemą išspręstų kuo didesnis vienoje vietoje suformuotas žemės plotas, kuriame būtų projektuojami bent po 10 arų sklypai individualių namų statybai. Tiems, kam jų pagal eiliškumą nebeužtektų, tektų susitaikyti su kitais galimais atlyginimo būdais.

Kol kas laisva žemės ūkio paskirties valstybinė žemė šalyje pradėta pardavinėti tik Marijampolės apskrityje, o Panevėžio apskrityje ruošiamasi tai pradėti daryti rugpjūčio mėnesį.

Vilniuje susitiko Šiaurės Europos krikščionys studentai

Atkelta iš 1 psl. bažnyčios vyskupas Mindaugas Sabutis. Amerikietis liuteronų kunigas Robert Jones, pastaruosius dvejus metus tarnavęs tarptautinėje Vilniaus bendruomenėje, supažindino su pilietinių teisių judėjimu Amerikoje bei religinėmis šio judėjimo ištakomis.

Filosofė dr. Nerija Putinaitė skaitė pranešimą „Krikščionybės paradoksas dabartinėje demokratijoje: egzistencija ir misija“. Naujųjų religijų tyrimo ir informacijos centro pirminkas, doc. dr. Andrius Sprindžiūnas kalbėjo apie šiandieninę religinę pakantumo sampratą. Reformatų teologijos ateitį apžvelgė publicistas, teologas Holger Lahayne. Seminarus apie spaudos ir interneto vaidmenį bažnyčių bei krikščioniškų organizacijų gyvenime vedė Kęstutis Pulokas ir Justas Brazauskas. Konferencijos

dalyviai vyko į pažintinę ekskursiją po Trakus, aplankė Genocido aukų muziejų, apžiūrėjo skirtingų konfesijų bažnyčias Vilniaus senamiestyje, dalyvavo Vilniaus ev. liuteronų parapijos pamaldose.

Šiaurės Europos studentų krikščionių susitikimai rengiami kas pusmetį, juos organizuoja Pasaulio studentų krikščionių federacijos (WSCF) vienijami Šiaurės Europos paregionio studentų krikščionių judėjimai. Vilniaus akademinio ev. liuteronų jaunimo draugijos deleguoti Lietuvos atstovai šiaurietiškuosiuose susitikimuose dalyvauja jau daugiau nei dešimtmetį, prieš pusantrų metų draugija tapo tikrąja WSCF Šiaurės Europos bendradarbiavimo tarybos nare. Lietuvoje šiaurietiškas krikščioniškos studentijos susitikimas surengtas pirmą kartą.

Svarbu žinoti

Naujo paso gamybos eigą galima stebėti internete

DELFI.lt – Asmens dokumentų išrašymo centras (ADIC) gyventojams, pateikusiems prašymą išduoti asmens dokumentą, įdiegė elektroninę paslaugą – galimybę gauti informaciją internetu apie asmens dokumento išrašymo eigą. Šią informaciją galima rasti ADIC tinklalapyje adresu <http://www.dokumentai.lt>, pagrindiniame tinklalapyje pasirinkus nuorodą „Dokumento išrašymo stadija“. Atsivėrusiame lange būtina įvesti asmens kodą bei apsaugos kodą. Jei įvesti duomenys yra teisingi, 30 sekundžių bus matoma informacija apie asmens dokumento išrašymo būklę. Pateikiamoje informacijoje gali būti matomi šie duomenys: dokumentas dar neišrašytas, kurią dieną dokumentas išrašytas, kurią dieną dokumentas išsiųstas į migracijos tarnybą, dokumentas yra migracijos tarnyboje ir kada dokumentą galima atsiimti bei migracijos tarnybos adresas ir telefonas. Informacija atnaujinama vieną kartą per dieną. Informacija apie skubos tvarką per 1 dieną išduodamus dokumentus neteikiama. Tinklalapyje teikiama informacija apie šiuos asmens dokumentus: asmens tapatybės kortelė, pasas, tarnybinis pasas, užsieniečio pasas, leidi-

mai gyventi Lietuvoje, pabėgėlio kelionės dokumentas, asmens be pilietybės kelionės dokumentas, teisės į Lietuvos pilietybės išsaugojimą pažymėjimas. „Įdiegta nauja dokumentų išrašymo sistema leis asmeniui įsitikinti, kad jo dokumentas nedingo ar užlaikomas, o Asmens dokumentų išrašymo centrą skatins griežtai laikytis numatytų terminų“, – teigia vidaus reikalų ministras Regimantas Čiupaila.

Vilniaus oro uostas lėktuvų naktimis gali nepriimti ir ilgiau

ELTA – Net ir pasibaigus tarptautinio Vilniaus oro uosto (VTOU) kilimo ir leidimosi takų atnaujinimui, šiek tiek pavėlavę orlaiviai turės leisti ne sostinėje, o Kaune ar net Rygoje. VTOU jau informavo oro bendroves, kad žiemos sezoną nuo lapkričio lėktuvai oro uoste bus aptarnaujami taip pat, kaip ir šiuo metu – nuo 5 val. ryto iki 11.30 val. vakaro Lietuvos laiku. VTOU atstovas spaudai Arūnas Marcinkevičius sakė, kad vasarą nedaug po vidurnakčio pavėlavę atskristi nuolatiniiais reisais lėktuvai nebus gainiojami į kitus oro uostus ir bus priimami. Dėl žiemos skrydžių tvarkaraščių pakeitimų keleivius gabenančios bendrovės yra iš anksto įspėtos.

Sukurta Jono Pauliaus II vardo sporto fondas



Jonas Paulius II pats labai mėgo futbolą.

News Bridgepix nuotr.

Vilnius, liepos 29 d. (Balsas.lt) – Vyskupas Josef Clemens teigia, kad šv. Pauliaus laišku rodo, kad jau tuomet apaštalas suprato sporto reikšmę, o jo tolimos kelionės rodė, kad pats šventasis yra puikiai fiziškai pasirengęs. Kaip skelbia „Catholic News Service“, minint šv. Pauliaus dutūkstantąsias gimimo metines, ims veikti Jono Pauliaus II vardu pavadintas sporto rėmimo fondas.

Pranešama, kad fondą sukūrė 5 Italijos organizacijos bei verslo įmonės, kurios siekia skatinti sportą bei garbingą žaidimą ir siekia sustiprinti prie vietinių vyskupijų veikiančias sportines organizacijas. Per sportą esą bus siekiama iškiepyti pagrindines žmogiškąsias vertybes bei skatinti pilietiškumą.

Fondo prezidentas Edio Costantini teigia, kad fondas neatsitiktinai

pavadintas Jono Pauliaus II vardu. Popiežius itin dažnai savo kalbose užsimindavo apie sportą kaip apie veiklą, kuri gali suvienyti žmones. Be to, sportas esą moko ir gerbti bei pripažinti taisykles.

Pirmieji sporto renginiai, kuriuos organizuos fondas, yra kitais metais vyksiantys maratono bėgimai „šv. Pauliaus pėdomis“, kuriuos pradės jau 5 metus vykstantis Jono Pauliaus II taikos bėgimas iš Betliejaus į Jeruzalę. Vėliau bėgimai bus rengiami vietose, kuriose prieš porą tūkstančių metų lankėsi bei gyveno šv. Paulius.

Galiausiai viską vainikuoti turėtų tarptautinis simpoziumas „Socialinės bei edukacinės sporto vertybės“. Planuojama surengti ir susitikimą su popiežiumi, o šv. Petro aikštėje bus atidarytas sporto kaimelis.



Pasaulio naujienos

(Remiantis AFP, Reuters, AP, Interfax, ITAR-TASS, BNS žinių agentūrų pranešimais)

Maskva ir Konstantinopolis negali pasidalyti Ukrainos



„Kada“ ir „kokiomis sąlygomis“ – štai du svarbiausi klausimai, kurie buvo aptarijami šventės užkulisiuose.

Reuters nuotr.

Vilnius, liepos 29 d. (BNS) – Maskvos ir visos Rusijos patriarchas Aleksijus II Ukrainos sostinėje per pamaldas, kurios tapo Rusios krikšto 1020-osioms metinėms skirtų bažnytinių iškilmių svarbiausiu įvykiu, paragino Ukrainos schizmatikus grįžti į kanoninės Ortodoksų Bažnyčios prieglobstį, rašo naujienų svetainė „NEWSru.com“.

Priminęs Evangelijos priesaką „Tegul visi bus viena“, Aleksijus II paragino „visus šventosios Kijevo Bažnyčios įpėdinius stiprinti mūsų vienybę Šventojoje Dvasioje“.

Neatsiliko ir Konstantinopolio patriarchas Baltramiejus I: prieš išvykdamas jis pareiškė, jog pritaria vieningos nepriklausomos Ortodoksų Bažnyčios kūrimui Ukrainoje, ko anksčiau jo prašė ir šalies prezidentas Viktor Juščenko.

Tuo tarpu specialistai sako, kad iškilnės virto politikavimu. Nei Maskva, nei Konstantinopolis nenori perleisti vienas kitam savo užimamos vietos Ukrainoje.

Kijevo Rusios krikšto 1020-osios metinės turėjo keletą į akis krintančių ypatumų, rašo „Nezavisimaja gazeta“. Pirma: susidaro išpūdis, kad iškilnės buvo surengtos ne tiek tikintiesiems, kiek valdžios atstovams, sudarantiems prezidento V. Juščenko aplinką.

Antra: patriarcho Baltramiejaus I atvykimas tik sustiprino įtampą dviejų Bažnyčių santykiuose, nors kai kurie jubiliejiniai iškilnių dalyviai sąmoningai to fakto nepaisė. Ir svarbiausia: būtent tokioje aplinkoje šventės užkulisiuose buvo svarstomas klausimas dėl savarankiškos Ukrainos Ortodoksų Bažnyčios kūrimo.

Dviejų Bažnyčių suvienijimo tema skambėjo ir per visas šventines pamaldas, susitikimus ir derybas, kurias patriarchas Baltramiejus vedė Kijeve, taip pat – per iškilmingą priėmimą, kurį jo viešnagės garbei surengė prezidentas V. Juščenko.

Nepripažintų Ukrainos Bažnyčių atstovai pareiškė, kad ekumeninis patriarchas Baltramiejus I suinteresuotas susijungimu, nes susiskaldymas ir Bažnyčių rietenos Ukrainoje verčia parapijiečius pereiti į unitus ar protestantų Bažnyčias.

Teisingumo ministerijos duome-

nimis, dabar iš 33 tūkst. Ukrainoje registruotų religinių bendruomenių pusė yra ortodoksų. Šalies įtakos stiprėjimas ortodoksų pasaulyje būtų naudingas ir V. Juščenko aplinkai, ir Konstantinopolio Patriarchatui. Šeštadienį prezidentas paprašė patriarcho Baltramiejaus padėti sukurti vieningą vietinę, tautinę Ortodoksų Bažnyčią.

Įdomi detalė: iškilnėse nedalyvavo ministrė pirmininkė Julija Tymošenko. Ji išplatino trumpą sveikinimą tikintiesiems, kuriame nebuvo nė užuominos apie jos pačios požiūrį į dviejų Bažnyčių santykius. Vyriausybės vadovės aplinkos žmonės atsisakė paaiškinti, kodėl J. Tymošenko nedalyvavo tokiose svarbiose iškilnėse.

Beje, ekumeninis patriarchas, kuris yra Turkijos pilietis, ištaikė laiko apsilankyti savo šalies diplomatinėje atstovybėje. Ukrainos žiniasklaida pranešė, kad ten Baltramiejaus I laukė JAV ambasadorius Ukrainoje William Taylor. Remdamiesi šiuo faktu Maskvos Patriarchato atstovai daro išvadą, kad Washington remia prezidento V. Juščenko siekį sukurti Ukrainoje vieningą Bažnyčią, pavaldžią ekumeniniam patriarchui.

J. Tymošenko priešrinkininkai neoficialiuose pokalbiuose svarsto, kad tai ir yra viena iš priežasčių, kodėl premjerės nėra iškilnėse. Pasak jų, J. Tymošenko, kuri būsimojoje prezidentinėje rinkimų kovoje neva tikisi Maskvos paramos, nenorėjo pyktis su Maskvos Patriarchatu, kurio pastangomis prezidento bendražygiai nebuvo prileisti prie iškilnių organizavimo. Be to, neva rudenį planuojamas susijungimas, pasak Regionų partijos atstovų, „gali virsti politinėmis rietenomis“, kuriose premjerė apdairiai nenori dalyvauti.

Apskritai nei Bažnyčios atstovai, nei valdžia nepatikslino, kaip gali įvykti susijungimas. Aišku, kad nei Maskva, nei Konstantinopolis nekietina išleisti iš rankų savo turimų galių Ukrainoje.

Tikintieji, seniai priešiški vienas kitų atžvilgiu, bet iškilnių metu milijonų priversti apimti, irgi gali pradėti bruzdėti, kai susijungimas taps iš tiesų įmanomas.

EUROPA

BELGRADAS

Serbijos valstybinė televizija parodė filmuotą medžiagą, kurioje matyti karo nusikaltimais įtariamas buvęs Bosnijos serbų vadovas Radovan Karadžić, apsimesęs alternatyviosios medicinos specialistu. Kadruose matyti vešlią barzdą užsiauginęs R. Karadžić baltais drabužiais, dalyvaujantis birželio 22 d. įvykusioje vienos privačios Belgrado vaisingumo klinikos metinių šventėje. Jis yra medikų, žurnalistų ir net politikų draugijoje. Tai pirmas kartas, kai visuomenė išgirdo gydytoju Dragan Dabič apsimečiusio R. Karadžić balsą po jo suėmimo. R. Karadžić priešinas perdavimui Hagos tribunolui, kuris jį kaltina dėl vadovaujamo vaidmens per Sarajevo apsaustį ir Srebrenicoje įvykdytas musulmonų vyrų ir berniukų žudynes, kurios buvo didžiausios Europoje po Antrojo pasaulinio karo.

KIJEVAS

Ukrainos nacionalinio saugumo ir gynybos taryba pirmadienį priėmė sprendimą įvesti nepaprastąją padėtį nuo potvynio nukentėjusiose šalies teritorijose, pranešė Aukščiausiosios Rados pirmininkas Arsenij Jaceniuk. Nacionalinio saugumo ir gynybos taryba svarstė klausimą, kaip panaikinti potvynio, per kurį žuvo daugiau kaip 20 žmonių, padarinius vakarinėje Ukrainos srityse. Septyniose Ukrainos srityse elektros neturėjo 185 per gaivalinę nelaimę nukentėjusios gyvenamosios vietovės. Ukrainos prezidentas V. Juščenko šią nelaimę pavadino niekad anksčiau neregėta.

TBILISIS

Gruzijos taikdarius įtvirtinimų Sarabuko aukštumoje ir Sverio kaimo apšaudymas iš Pietų Osetijos praejusią naktį buvo nutrauktas tik tada, kai gruzinų taikdariai paleido atsakomąją ugnį, pareiškė Gruzijos ginkluotųjų pajėgų taikos palaikymo operacijų vadas Mamuka Kurašvili. „Separatistai šiandien rytą mėgino paimti Sarabuko aukštumą, kurioje įsitvirtinę Gruzijos taikdariai, bet gavo deramą atkirtį ir buvo priversti

trauktis“, - sakė M. Kurašvili. Pasak jo, nukautų ir sužeistų Gruzijos karių nėra.

MASKVA

Nauju Rusijos ambasadoriumi Jungtinėse Valstijose paskirtas šalies užsienio reikalų ministro pavaduotojas Sergej Kisliak, kuris URM buvo atsakingas už priešraketinio skydo klausimus. 57-erių metų S. Kisliak taip pat atstovavo Rusijai vadinamajame šešete, kuris siekia išspręsti klausimą dėl Irano branduolinių planų. Ankstesnis ambasadorius Jurij Ušakov bus vyriausybės administracijos vadovo pavaduotojas, tai yra taps asmeniniu ministro pirmininko Vladimir Putin užsienio politikos patarėju. Kai kurių apžvalgininkų nuomone, J. Ušakov paskyrimas turėtų užtikrinti V. Putin didesnį vaidmenį formuojant šalies užsienio politiką.

AZIJA

PNOMPENIS

Kambodžos premjeras Hun Sen savaitgalį įvykusiuose rinkimuose surinko arti 60 proc. balsų, tačiau opozicija nepripažįsta jo pergalės ir pareikalavo rinkimus surengti iš naujo, pirmadienį pranešė rinkimų pareigūnai. „Raginame tarptautinę bendruomenę nepripažinti šių rinkimų rezultatų, nes buvo daug pažeidimų“, - žurnalistams sakė daugelį metų vyriausybę kritikavęs Kem Sokha, vadovaujantis neseniai susikūrusiai Žmogaus teisių partijai. Pasak Kem Sokha, keturios mažumos partijos svarsto galimybę sudaryti sąjungą, kuri mestų iššūkį valdančiajai Kambodžos liaudies partijai.

ARTIMIEJI RYTAI

BAGDADAS

Irako pajėgos, kurias remia JAV kariai, antradienį pradėjo didelį puolimą prieš sukilėlius Dijalos provincijoje, kuri laikoma „al-Qaeda“ tvirtove ir vienu iš pavojingiausių regionų šalyje. Irako policija ir Irako armija bendradarbiauja su JAV armija. Šios operacijos metu siekiama išvalyti Irako šiaurės rytuose esančius „al-Qaeda“ šalininkų sunitų įtvirtinimus. Per pirmuosius patikrinimus Irako kariai aptiko įtariamų sukilėlių, sakė Dijalos operacijos vyriausiasis vadas Ali Gedan.

ATLANTIC Express Corp.

1-800-775-SEND
www.atlanticexpresscorp.com

<p>Ocean Freight</p>  <p>Krovinių gabenimas laivu į visas pasaulio šalis.</p>	<p>Air Freight</p>  <p>Krovinių gabenimas lėktuvu į visas pasaulio šalis.</p>
<p>Auto Export</p>  <p>Automobilių pirkimas bei siuntimas į visas pasaulio šalis.</p>	<p>Trucking</p>  <p>Krovinių pervežimas visoje Amerikoje.</p>
<p>Small Packages</p>  <p>Smulkių siuntinių siuntimas bei pristatymas į namus Lietuvoje, Latvijoje, Estijoje, Baltarusijoje bei Ukrainoje.</p>	

8801 78th Ave Bridgeview, IL 60455 Tel. 1 708-599-9680
Fax. 1 708-599-9682 Tel. 1 800-775-7363

Šv. Elzbietos parapija Ottawoje

Atkelta iš 5 psl.



Prieš I pasaulinį karą Ottawoje gyveno tik apie dvi tris lietuvių šeimas. Po II pasaulinio karo net keli šimtai lietuvių iš DP stovyklų Vokietijoje atvyko į miestą. Nuo 1949 m. kun. dr. J. Razutis pradėjo aukoti Mišias lietuviams vieną kartą per mėnesį. Po jo išvykimo 1951 m. iškilmingomis progomis atvažiuodavo lietuviai kunigai iš kitų vietovių, dažniausiai iš Montrealio. Nuo 1954 m. lietuviams Mišias kartą per mėnesį (su pertrauka tarp 1957 ir 1960-ųjų) išnuomotoje šventovėje aukodavo kun. dr. V. Skilandžiūnas. Jis Ottawos lietuvius aptarnavo iki 2003 m., kai, pakirstas ligos, nebegalėjo toliau dirbuotis. Nuo to laiko Ottawos lietuvius retkarčiais aplanko kun. Aloyzas Volskis, Montrealio Šv. Kazimiero parapijos klebonas, ir pakviesti Gavėnios proga rekolekcijų vedėjai.

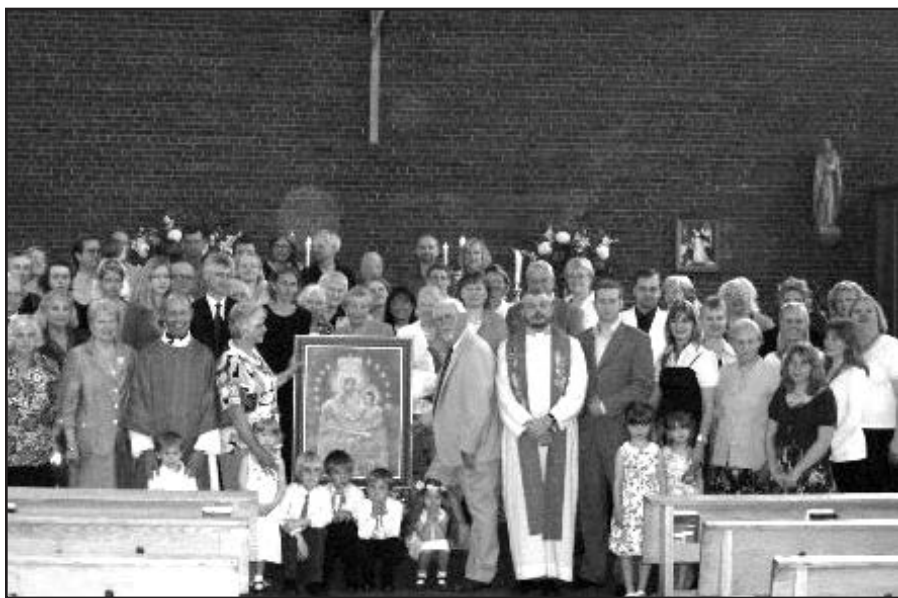
Pavasariškas lietus ir perkūnijos žaibai palydėjo iškilmingą procesiją link altoriaus Šv. Elzbietos šventovėje birželio 15 d., kai Šv. Mergelės Marijos paveikslas lankė Ottawos lietuvius. Kanados Lietuvių Katalikų

Centras ir Kanados Lietuvių Kunigų Vienybė paskelbė 2008-uosius Šiluvos Marijos metais Kanadoje.

Procesijoje kryžių nešė Andrius Kličius, žvakes – Yohan Laffitte ir Matas Jurgutis, gėlių žiedus barstė Marina Laffitte, Agota Gedrytė, Monika Basset, Paulius Jurgutis ir Aleksas Jurgutis. Marijos paveikslą nešė Birutė ir Algimantas Eimantai. Šv. Mišias koncelebravo kun. A. Volskis ir kun. G. Mioldažis, atvykę iš Montrealio. Kun. Volskis Mišių pradžioje apšlakstė paveikslą, „Arijos“ moterų vienetui giedant „Dangaus Karaliene“. „Arijos“ vienetui dirigavo vadovė Loretta Cassidy, o vargonais lydėjo Ann Balys.

Po Mišių kun. Volskis pakvietė visus dalyvius, kurių buvo apie 60, prie altoriaus nusifotografuoti. Vėliau visi rinkosi į salę neeilinėms suneštinėms vaišėms, kuriose buvo net gardžių šaltibarščių ir kugelio. Smaigiai visi, jauni ir seni, pabendravo džiaugdamiesi galimybe atšvesti šią šventę Ottawoje.

Rūta Šiūlytė-Kličienė



SKELBIMAI

PASLAUGOS

Senelių namai Los Angeles, CA, laukia gyventojų. Garantuojame draugišką aplinką, skanų maistą, gerą priežiūrą, nuostabų klimatą. Leidimas: 197605898. Tel: (323) 353-2140, fax: (323) 931-4576, Jūratė Ezerskienė.

STASYS CONSTRUCTION

Stalio darbai, rūšių, vonių ir virtuvių įrengimas; priestatai; keramikos plytelės; „sidings“, „soffits“, „decks“, „gutters“, plokšti ir „shingle“ stogai; cementas, dažymas. Turiu darbo draudimą. S. Benetis, tel. 630-241-1912

IŠNUOMOJA

Išnuomojami du 4 kamb. butai. Vienas Cicero miestelyje, o kitas Kedzie ir 66 pl. su baldais. Netoli parduotuvių. Geras susisiekimas. Tel. 708-656-6599

Čia galėjo būti Jūsų skelbimas

Šiluvos šventė Windsoro mieste

Jau 1927–1928 m. buvo lietuvių imigrantų, kurie apsigyveno Windsoro mieste, bet didžiausias antplūdis įvyko po II pasaulinio karo tarp 1945–1952 metų. Dauguma jų įsidarbino „Chrysler“ ir „Ford“ automobilių fabrikuose.

Nuo 1951 m. iki 1961 m. Mišias lietuviams kitų tautybių šventovėse aukodavo lietuviai kunigai Bronius Dagilis, Juozas Danielius ir Vincetas Rudzinskas. 1962 m. kun. Viktoras Kaleckis atvyko iš JAV ir su vietiniais lietuviams gavo vyskupo leidimą steigti lietuvišką parapiją. Buvo nupirktas mažas pastatas. Kun. Kaleckiui tuojau išvykus, dar tais pačiais 1962 m. vyskupas pakvietė kun. Dominiką Lengviną, kurio priežiūroje įsigytame pastate buvo įrengta šventovė ir salė. Šventovė buvo konsekruota 1963 m. Šv. Kazimiero vardu. 1982 m. mirus kun. Lengvinui, para-

piją aptarnauja kunigai iš Detroito. Šiuo metu parapiją aptarnauja kun. Alfonsas Babonas, Šv. Antano parapijos Detroito klebonas.

Birželio 22 d. Šv. Mišios prasidėjo Šiluvos Švč. Mergelės Marijos paveikslo sutikimu. Kun. Babonas šventovės prieangyje pasmilkė paveikslą ir sukalbėjo maldą, altorėlis su paveikslu buvo iškilmingai nuneštas ir pastatytas šalia altoriaus. Mišių metu kun. Babonas pasakė Šiluvos Švč. Mergelės Marijos garbei pritaikytą pamokslą. Jis pabrėžė, kad nors šis keliaujantis paveikslas yra kopija, tačiau meldžiant gali suteikti tokias pat malones, kaip ir originalas Šiluvoje.

Po Mišių visi dalyviai kartu nusifotografavo prie paveikslo. Tada visi rinkosi į kavinę, kur bendravo ir vaišinosi paruoštais užkandžiais.

Antanas Samsonas



Šiluvos Marijos dienos Gerojo Ganytojo koplyčioje Wasagoje

Kai 1952 m. Ontario provincinė valdžia leido pardavinėti žemes gražioje Georgian įlankos pakrantėje, lietuviams primenančioje Palangos pakrante, daugelis lietuvių išsigijo ten sklypus ir statėsi vasarnamius. Kun. P. Ažubalis, Šv. Jono Krikštytojo parapijos Toronto klebonas, taip pat nupirko keletą sklypų lietuvių bendruomenės naudojimui. Buvo pastatyti pastatai vasarotojų pamaldoms, pramogoms, jaunimo stovyklai, įrengta krepšinio aikštė. Iš Toronto arkivyskupo buvo gautas leidimas čia lietuviams švesti Mišias ir 1955 m. rugpjūčio 4 d. buvo konsekruota Gerojo Ganytojo koplyčia. Laikui bėgant lietuviai savo va-

sarnamius pradėjo įrengti žiemai arba net visai naujus namus statyti nuolatiniame apsigyvenime. Todėl ir visi lietuvių ten naudojami pastatai prel. J. Staškevičiaus vadovybėje buvo įrengti žiemai. Šventovę iš naujo konsekruo 1993 m. liepos 4 d. vysk. Paulius Baltakis OFM. Dabar pamaldos čia vyksta kiekvieną metų sekmadienį. Maldininkų pagausėja vasarą, kada suvažiuoja daug vasarotojų. Misiją aptarnauja kunigai iš Lietuvos Kankinių parapijos Mississaugoje.

Nors birželio 29 d. dangus buvo apsiniaukęs ir lietutis kartas nuo karto lašnojo, Gerojo Ganytojo šven-

Nukelta į 11 psl.



BALTOJI KNYGA

(Nūdienės Lietuvos šviesuolių mintys apie Lietuvą ar jos ateitį)

Nr. 8

Europos Parlamento narys **Vytautas LANDSBERGIS**

Norėčiau, kad ji dar būtų. Pagrindinis principas, kad būtų – tai savo krašto meilė.

Londono Metropolitan universiteto paskaitininkas **Aivaras CITRONAS**

Lietuva buvo prieš du tūkstančius metų kaip Sarmatija, prieš penkis šimtus metų kaip Lietuvos Didžioji Kunigaikštystė, prieš 10 metų kaip Lietuvos Respublika, bus ir po šimto metų kaip galinga, keleriopai didesnė ir viena iš turtingiausių valstybių pasaulyje. Tai bus pasiekta naujos pasaulėžiūros ir minčių dėka, kurios lyg tyras šviesos šaltinis sklisis po pasaulį ir telks daugelį tautų glaustis prie mūsų valstybės. Tai pasieks mūsų vaikai ir anūakai, kuriems suteiksime vieną iš geriausių išsilavinimų pasaulyje. Tačiau prieš tai gims nauja pasaulėžiūra, kuri ir bus tas laimės žiburys, aprašytas O. Milašiaus bei kitų lietuvių tautos pranašų.

Reikia tik aiškiai apibrėžti, kas mes esame, kas yra Lietuva, į kurią kultūrą įaugusios mūsų šaknys? Ir tuomet žinosime, ką puoselėti ir su kuo tapatintis. Nežinant savo tapatybės negali atlikti ir misijos. Mano nuomone, esame Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės, dar seniau – Sarmatijos paveldėtojai su visomis iš to ištekančiomis pasekmėmis ir veiklos kryptimis. Tad pasiraizinkime rankoves ir kibkime į Basanavičiaus ir kitų didžiaviryių pradėtą darbą. Tiems, kurie nežino jų darbų, siūlau perskaityti „Aušros“ ir „Varpo“ leidinius.

Kun. Vaclovas ALIULIS

Apie Lietuvą po šimto ar pusšimčio metų galima būtų spėlioti tik *ceteris paribus*, tik jeigu manoma, jog bendroji pasaulio raida esmingai nesikeis, neįvyks visuotinių sumaiščių ir katastrofų. Pasaulyje tiek beprotiškos neapykantos ir beprotiškos ambicijų, kad negalima užmerkti akių prieš visuotinio atominio nuniokojimo ar net susinaikinimo galimybę. Vis dėlto anketos autoriai siūlo spėlioti, svajoti. Dieve, jiems ir mums visiems padėk!

Man dažnai skausmingai grįžta Sąjūdžio laikų svajonė apie garbingą ir gražią Lietuvą. Garbingą – pasaulyje pripažįstamą kaip rimtą visuotinio sambūvio dalyvę, gražią – dorą, tokią, kurioje visiems jos žmonėms jauku ir sveika gyventi. Juk nebūtinai turi išsipildyti juodžiausi spėjimai. Kadaisė Maironis prisipažino: „net neišdrįsom Lietuvos svajot laisvos, nepriugulmingos“, bet „nepriugulmybė“ atėjo ir ją, piktų jėgų nužudytą, vėl atgavome. Labai norėčiau, kad svajonė apie garbingą ir gražią Lietuvą šviestų jos vaikams: politikams, menininkams, verslininkams, pedagogams, dvasininkams ir visiems, kad negyventume vien šios dienos, šios savaitės, šios kadencijos, šio sezono reikalais reikalėliais. Kai klausiate apie įstatymus, tai ir jų svarbiausia ypatybė – tebus jie nevienadieniai

ir ne savanaudiškoms grupėms pritaikyti.

Projekto www.omuo.lt autorius **Stasys NOREIKIS**

Lietuvoje po 100 metų gyvena 25 mln. gyventojų – didžioji dauguma jų lietuviai.

Tankiai lietuvių gyvenamos teritorijos – dabartinė Lietuva plius Karaliaučiaus kraštas, Gardinas, Lyda, Brestas, Suvalkai.

Lietuva – Žemės planetos lyderė daugumoje veiklos sričių, išrinktoji, Dievo pateptoji tauta.

Lietuviai – pozityvūs, blaivūs žmonės, gyvenimo džiaugsmą jaučiantys kiekvieną būties akimirka, seniai atsikratę ir užmiršę savo priklausomybę nuo alkoholinių gėrimų, rūkalų ir kitų narkotikų.

Darbo diena Lietuvoje trunka 2 valandas – visą kitą laiką lietuviai skiria menams, dvasiniam tobulėjimui, sportui, kitai kūrybai ir bendravimui su artimais žmonėmis.

Lietuviai atkūrė protėvių laikų autentiškus raštą ir religiją ir dabar gali ją palyginti su kitomis gyvuojančiomis religijomis ir laisvai pasirinkti sau artimą.

Lietuvos valstybė nuolatos skiria ypatingą dėmesį ir didelį finansavimą savo istorijos, kalbos ir papročių tyrinėjimui.

Lietuvos valstybė nuolatos vykdo labai aktyvią sąmoningo, pozityvaus, sveiko, savarankiško piliečio ugdymo politiką.

Rašytoja Renata ŠERELYTĖ

Šimtas metų – toks laiko tarpas, per kurį gali atsitikti dalykų, kurių joks strategas nebūtų numatęs ir joks fantastas nebūtų sufantazavęs. Taigi nenorėčiau nieko prognozuoti. Tik, prisimindama savo močiutę, kuri, baidėdamasi „ištvirkusiu jaunimu“ (tokia aš jai atrodžiau brežnevinio sąstingio metais, būdama dvylikmetė, nes nenorėjau eiti į bažnyčią ir ravėti burokių), dejuodavo: „Jėzusi, o kas bus toliau!“, pritarčiau jai, kad ateitis yra toks dalykas, kur gali išsipildyti ne tik geriausi lūkesčiai, bet ir blogiausi būsavimai.

Arbatos ceremonijos specialistas **Ramūnas DAUGELAVIČIUS**

Žinau, kad kokią susikursiu pirmausia savo mintyse, tokią ją ir pamatysiu. Tas pat galioja ir pesimistams. Kuriame tai, kuo tikime. Matau lietuvius kaip išsilavinusią tautą, daugiau dvasingą, negu technokratinę. Atkurtas ryšys su gamta padės pajusti gyvenimo prasmingumą ir apriboti vartotojiškų poreikių didėjimą. Ekologija bus naujos sąmonės ekosąmonės – pasekmė. Bendruomenių atkūrimas švarioje gamtoje bus žemės reformos rezultatas, o alternatyvių energijos šaltinių panaudojimas kartu su išmintingu apsirūpinimu žemės teikiama gėrybėmis, neprievartauojant Žemės, gyvenant pagal jos ritmus, suteiks saugumo. Kurdami savo sodybos erdvę įprasminsime gyvenimą „pastatydami namą, pasodindami medį, išaugindami vaiką“.

Bus daugiau

Dantų gydytojai

EUGENE C. DECKER, DDS, P.C.

DANTŲ GYDYTOJAS

Lietuviams sutvarkys dantis už prieinamą kainą. Susitarimui kalbėti angliškai arba lietuviškai.

4647 W. 103 St., Oak Lawn, IL
55 E. Washington, Suite 2401,
Chicago, IL

Tel. 708-422-8260.

DR. JOVITA KERELIS

DANTŲ GYDYTOJA

9525 S. 79th Ave., Hickory Hills, IL

Tel. (708) 598-8101

Valandos pagal susitarimą

Akių ligos

ARAS ŽLIOBA, M.D.

AKIŲ LIGOS – CHIRURGIJA

219 N. Hammes Avenue

Joliet, IL 60435

Tel. 815-741-3220

VIDAS J. NEMICKAS, M.D.

KARDIOLOGAS – ŠIRDIES LIGOS

7722 S. Kedzie Ave.

Chicago, IL 60652

Kab. tel. 773-471-3300

Širdies ir kraujagyslių ligos

Vidus ligos

EDMUNDAS VIŽINAS, M.D., S.C.

VIDAUS LIGŲ GYDYTOJAS

Kalbame lietuviškai

6918 W. Archer Ave. St. 5 ir 6

Chicago, IL 60638

Tel. 773-229-9965

Valandos pagal susitarimą

Chirurgai

Dr. PETRAS V. KISIELIUS

Inkstų, pūslės, prostatos

gydymas bei chirurgija

Center for Health

1200 S. York, Elmhurst, IL 60126

630-941-2609

PLC ieško direktoriaus/ės

1988 metais įsteigtas Pasaulio lietuvių centras yra pelno nesiekianti organizacija, teikianti visuomenines, kultūrinės ir dvasines paslaugas lietuvių kilmės žmonėms, gyvenantiems Chicago apylinkėse ir kitur. Centras taip pat sudaro sąlygas Chicago apylinkės visuomenei pasinaudoti patalpomis mokslo, sporto ir visuomeniniams renginiams.

Pasaulio lietuvių centro (PLC) direktoriaus užduotis yra vykdyti PLC tarybos nustatytus potvarkius ir planus. Direktorius yra atsakingas PLC valdybos pirmininkui. Direktorius vykdo tarybos sprendimus pagal nustatytas gaires ir prižiūri organizacijos veiklą. Jis užima pagrindinę vadovaujančią poziciją organizacijos veikloje. Būtina, kad direktorius/ė turėtų žinių ir sugebėjimų įvairiose srityse ir laisvai kalbėtų lietuvių ir anglų kalbomis.

Pagrindiniai uždaviniai ir atsakomybės:

- Vadovauti per kelis metus įvykdant tarybos strateginius uždavinius ir planus.

- Paruošti kasmetinį strateginių ir finansinių planų pasiekimų įvertinimą.

- Būti ryšininku su visuomene, organizacijomis ir valdžios įstaigomis.

- Padėti tarybai atlikti jos užduotį.

- Palaikyti ryšį su taryba ir informuoti ją apie PLC veiklą ir samdinius.

- Planuoti, prižiūrėti ir puoselėti renginius.

- Pristatyti PLC išdininko metinį biudžetą valdybai.

- Efektyviai išnaudoti centro personalą ir rėmėjus.

- Pristatyti organizaciją ir renginius pozityviai puoselėjant centro įvaizdį.

- Prisidėti prie lėšų telkimo, įskaitant planavimo, rėmėjų suradimą, reikiamų aukų apskaičiavimą ir priėmimą prie aukotojų.

Patirtis ir kvalifikacijos:

- Pageidaujamas vadybos magistro laipsnis.

- Pageidaujama trejų ar daugiau metų panašaus darbo patirtis.

- Žinoti sąskaitybą, finansų tvarkymą ir vadybinę atsakomybę.

- Geri vadybiniai įgūdžiai.

- Vadybinių ir komercinių procesų supratimas.

- Patirtis kompiuterinėje sąskaityboje (QuickBooks).

- Organizaciniai ir bendravimo sugebėjimai yra būtini.

- Puikios lietuvių ir anglų kalbų rašto ir šnekamosios kalbos žinios.

- Galėjimas keliauti Centro reikalais.

Darbo patirties aprašymą siųsti: Lithuanian World Center, Attn.: Linas Gylys, 14911 127th St., Lemont, IL 60439, el. paštas: lgylys@gmail.com, tel. 630-674-5414.

IEŠKO DARBO

* Moteris ieško darbo nuo rugpjūčio 20 d. Gali pakeisti penkiems mėnesiams. Siūlyti ir kitus variantus. Turi dokumentus ir vairuoja. Tel. 773-574-7478.

* 60 m. moteris ieško darbo lietuvių šeimoje. Turi rekomendacijas, nevairuoja, minimali anglų kalba. Tel. 630-552-4169.

* Moteris ieško darbo po pietų, naktimis, savaitgaliais pietvakariuose rajonuose. Patirtis, rekomen-

dacijos, automobilis, dokumentai. Tel. 708-262-1212.

* Moteris, gyvenanti Vernon Hills, IL, ieško darbo. Siūlyti įvairius variantus. Tel. 773-592-4064.

* Moteris ieško darbo po pietų, naktimis ar gali išleisti atostogų nuo birželio pabaigos ar liepos pradžios. Siūlyti ir kitus variantus. Vairuoja automobilį. Anglų kalba buitinė. Tel. 708-833-0417.

B. Sruogos „Dievų miško“ leidimas ispanų kalba

MONIKA KUTKAITYTĖ

lrt.lt

Balio Sruogos „Dievų miškas“ sugulė į knygą ispaniškai. Literatūros klasiko memuarų vertimą pasakino jo brolio anūkas Alejandro Sruoga.

A. Sruoga gyvena Argentinoje. Kartą jis atvyko ir į Lietuvą. „Turėjau pamatyti Lietuvos miškus, ažuolus, ruduosius lokius ir Baltijos jūrą. Turėjau surasti savo šaknis“, – lrt.lt pasakoja A. Sruoga. Leidyklos, išleisusios „Dievų mišką“, vadovas taip pat ne kartą vyko į Lietuvą ieškoti savo giminės praeities.

Lietuvių klasiko memuarus į ispanų kalbą išvertė Akvilė Galvosaitė ir jos vyras Bautista Serigos, o išleido leidykla „Libros de la Araucaria“.

B. Sruogos „Dievų miškas“ pernai išverstas ir į vokiečių kalbą.

Per rašytojo knygos pristatymą Buenos Aires pasisakiusi literatūrologė Monica Herrero, kaip lrt.lt pasakojo vertėja A. Galvosaitė, pabrėžė, kad ši knyga – pirmoji pažintis argentiniečiams su lietuvių literatūra.

Knyga, jos teigimu, pilna ironijos ir meilės, o pačiam rašytojui reikia dėkoti, kad jis taip subtiliai ir be pykčio aprašo patirtus baisumus.

„B. Sruoga per atstumą aprašo uždarą pasaulį, kuriame savaip suvokiamas laikas ir erdvė, gyvenimas ir mirtis. Toks stilius leidžia ne tik pajusti visus baisumus, bet ir padeda skaitytojui lengviau suprasti knygą“, – kalbėjo M. Herrero.

„Kodėl B. Sruogos ‘Dievų miškas’?“

„Pasirinkau išspausdinti B. Sruogos ‘Dievų mišką’ galbūt dėl 2–3 priežasčių. Viena vertus, tai yra graži knyga, kurioje autoriaus kalba asmeniškai, keistu, ypatingu stiliumi. Knygoje rasime stiprios, aštrios ir dažnai sukrečiančios ironijos, atvertą platų vidinį žmogaus pasaulį. Taip pat knygoje originaliai matomas koncentracijos stovyklos blogis, svarbi išgyvenimo galimybės išvalga.

Kita vertus, Lietuvoje yra tiek daug puikių poetų, rašytojų, šaunių romanistų – manau, turime leisti pasauliui apie juos sužinoti“, – įsitikinęs leidyklos „Libros de la Araucaria“ vadovas H. E. Dinsmann.

Kaip pasakojo vertėja A. Galvosaitė, B. Sruogos brolio anūkas Alejandro Sruoga, nepatenkintas tarybiniais laikais Maskvoje ispanų kalba išleisto „Dievų miško“ vertimo kokybe, jau kurį laiką puoselėjo mintį ištaisyti kūriniui padarytą žalą.

„Ir, svarbiausia, pasinaudoti naujai išleista nekupiūruota originalia Balio Sruogos ‘Dievų miško’ versija. Su tokiomis mintimis jis kreipėsi į savo pažįstamą leidėją H. E. Dinsmann“, – mena A. Galvosaitė, kuri netrukus susipažino su leidėju ir jai buvo pasiūlyta išversti kūrinių.

Pats A. Sruoga lrt.lt sakė, kad jo šeimai ir būsimoms kartoms šis B. Sruogos „Dievų miškas“ vertimas yra labai svarbus. „Ši knyga įrodo, kad mūsų giminės istorija prasidėjo gerokai anksčiau nei mūsų gimimu“, – pabrėžia A. Sruoga.

„Pradžiai ‘Dievų miškas’ man atrodo labai tinkamas kūriny, kadangi skaitytojams nereikės įveikti nesupratimo ir keistumo jausmo barjero: tema – koncentracijos stovykla – yra

visiems žinoma; veiksmas vyksta ne Lietuvoje, nėra nei specifiskai lietuviško kolorito, nei neaiškių istorinių ar kultūrinių užuominų, dažnai neigiamai nuteikiančių tiek leidėjus, tiek skaitytojus.

Skaitant galima susikoncentruoti į kūrinio meninę formą, vaizdavimo metodą, poetinę kalbą ir originalius palyginimus bei vaizdus, o tai ir yra svarbiausia B. Sruogos ‘Dievų miške’“, – nuomonę dėsto vertėja A. Galvosaitė.

H. E. Dinsmann pabrėžia, kad be Lietuvos Vyriausybės ir „Lietuviškų knygų“ finansinės paramos, suteiktos vertimui, ši knyga nebūtų pasirodžiusi.

Kaip lrt.lt pasakojo „Lietuviškos knygų“ programų koordinatorė Kotryna Pranckūnaitė, „Lietuviškos knygos“ du kartus per metus rengia vertimų rėmimo programą, kurios tikslas – suteikti paramą užsienyje leidžiamos lietuvių literatūros vertimams.

„Finansavimas šiai veiklai gaunamas iš Kultūros ministerijos ir Kultūros rėmimo fondo. Konkrečiu ‘Dievų miško’ atveju knyga buvo paremta iš tuomet dar Kultūros ir Sporto rėmimo fondo lėšų“, – aiškino K. Pranckūnaitė.

Naujas istorijos puslapis sugulė į knygą

Leidyklos „Libros de la Araucaria“ vadovas H. E. Dinsmann lrt.lt pasakoja, kad jam yra tekę ne kartą keliauti į Lietuvą – jis norėjęs pažinti šalį istoriniu ir kultūros požiūriu. Keletą kartų jis lankėsi turėdamas tikslą kada nors išleisti knygą apie šią šalį.

H. E. Dinsmann sako, kad jo tėvas gimė Lietuvoje ir būdamas mažas buvo išvežtas į Argentiną. „Šiandien man labai svarbu ieškoti savo šaknų“, – pabrėžia jis.

Pašnekovas mena, kad dar 2002 m. viena leidykla jo ir jo žmonos paprašė parašyti knygą apie Lietuvą ir Baltijos šalis.

„Visiškai atsitiktinai sutapo, kad ruošdamiesi kelionei sutikome Alejandro Sruogą (gimė ir gyvena Argentinoje, A. Sruoga – B. Sruogos brolio anūkas – lrt.lt) – jis taip pat ieškojo savo šaknų Lietuvoje, todėl paprašė mūsų surasti informacijos apie jo senelio brolių Balį. Buvau maloniai nustebintas Vilniaus universiteto Filologijos fakultete radęs Balio Sruogos auditoriją“, – sako H. E. Dinsmann.

Kaip lrt.lt pasakojo A. Sruoga, jo tėtis, Valerio Sruoga, buvo Adolfo Sruogos sūnus ir Balio Sruogos sūnėnas. „Mano tėtis su mama ir broliais emigravo į Pietų Ameriką dar 1935-aisiais. Tuomet tėčiui tebuvo 12 – jis į Lietuvą niekuomet negrįžo. Tėtis mirė 1983-aisiais.

Menu jį kaip žmogų, visad optimistiškai nusiteikusį, tačiau jį dažnai apnikdavo niūrios nuotaikos dėl to, kad jų šeima paliko Lietuvą. Galbūt jis jautė, kad niekuomet negrįš į savo tėvynę“, – spėja A. Sruoga.

Pašnekovas pridūrė, kad V. Sruoga apie šeimą, likusią Lietuvoje, pasakojo labai mažai. „Didžią dalį informacijos apie savo senelį, jo garsų brolių Balį suradau pats. Mano tėtis kalbėjo tik apie žalius Lietuvos miškus,

ruduosius lokius, ažuolus ir Baltijos jūrą“, – prisimena A. Sruoga.

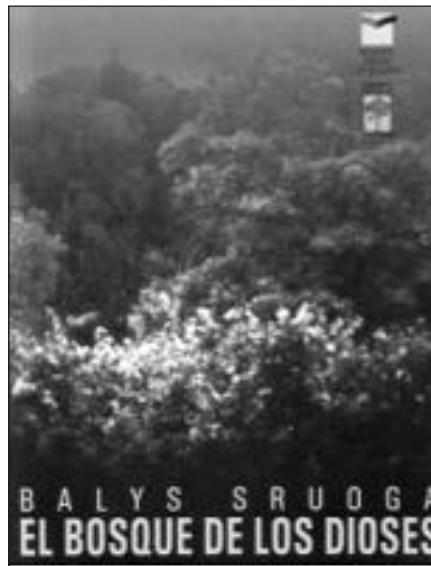
„1973-iaisiais Balio dukra Dalia, atvykusi į Argentiną, susitiko su mumis. Mes nebuvome matęsi 38 metus. Ji davė mums ‘Dievų miško’ egzempliorių (išleista 1971 m.), ant kurio užrašė, kad skiria jį mano tėvui, mano seseriai ir man. Tai buvo mano pirmasis susipažinimas su Balium ir jo kūryba“, – mena B. Sruogos brolio anūkas.

Jo teigimu, vėliau, nieko nežinodamas apie savo gimines Lietuvoje, jis atsitiktinai susipažino su Leonu Ašmantu, kuris teigė pažįstas Vytautą Sruogą. „Tuo metu apie V. Sruogą nieko nežinojau. Pasirodo, jis buvo mano tėčio pusbrolis. Nuo to laiko pradėjau domėtis savo gimine ir tas mano domėjimas tapo tikru apsidumu: pradėjau savęs klausinėti, tačiau rasdavau ne atsakymus, o kildavo dar daugiau klausimų.

Galiausiai nusprendžiau vykti į Lietuvą: turėjau pamatyti Lietuvos miškus, ažuolus, ruduosius lokius ir Baltijos jūrą. Turėjau surasti savo šaknis“, – sako A. Sruoga ir priduria, kad penkios dienos, praleistos Lietuvoje, apvertė jo gyvenimą aukštyn kojomis.

A. Sruoga aplankė Kaune Balio ir Vandos Sruogų name įkurtą memorialinį muziejų. „Valgiau obuolius iš sodelio, esančio vidiniame kieme, liečiau jo rašomąjį stalą. [...] Vaikščiojau gatvėmis, pavadintomis jo vardu. [...] Atradau labai svarbią savo gyvenimo dalį ir pasijutau be galo laimingas“, – teigia jis.

Taip pat jis mena pasidomėjęs savo senelio gyvenimo istorija, aplankęs savo tėvo gimtinę. „Gavau tiek daug informacijos ir ji mane taip stipriai paveikė, kad nusprendžiau parašyti knygą. Apie senelį, jo brolius, jo šeimą, taip pat savo šeimą. Knyga parašyta iš perspektyvos anūko, kuris staiga atrado naują savo praeities dalį. Norėčiau, kad ši knyga būtų išversta ir išleista lietuvių kalba, – lrt.lt sakė A. Sruoga.



Pirmasis vertimas į ispanų kalbą

A. Galvosaitė prisipažįsta, kad „Dievų miškas“ – jos pirmasis vertimas į ispanų kalbą. „Tiksliau, pagalba vertimui“, – patikslina vertėja, mat B. Sruogos kūrinių ji vertė kartu su vyru Bautista Serigos.

Kaip pasakoja A. Galvosaitė, knygą jie versdavo visą laiką kartu. „Aš stengiausi perteikti lietuviško teksto specifiką, pasitelkdama į pa-

galbą vokiečių kalbą, kurią mes abu puikiai išmanom. O Bautista suteikdavo minčiai galutinį išgrynintą pavidalą, kurį aš patikrindavau. Po to jis savarankiškai tekstą dailino, kad kūriny būtų skaitytųsi sklandžiai“, – darbo ypatumus nusako vertėja.

A. Galvosaitė į vokiečių kalbą yra išvertusi ne vieną lietuvių autorių kūrinių.

Vertėja neabejoja, kad ispaniškai kalbantieji supras B. Sruogos ironiją ir humorą.

„Humoras ir ironija yra glaudžiai susiję su kiekvienos šalies kultūra ir papročiais. Tai didžiulis iššūkis vertėjui. Iš kitos pusės, sunku ‘perdirbti’ ironiją, išversti ją kitaip: pritaikyti kitos šalies skoniui ir humoro jausmui, bet nenusižengti originalui. Reikia laviruoti ir taip pat reikia pasikliauti skaitytojo geranoriškumu, jo noru leistis į nežinomą ekspediciją.

Mums palengvino darbą kūrinio universalumas ir priešybė tarp realybės, t. y. koncentracijos stovyklos buities, ir tos buities aprašymo. Tikrai visiems bus suprantamas baroko ir barakų kultūros sugretinimas (abudu žodžiai, laimei, yra tarptautiniai) ar Stutthof koncentracijos stovyklos suliginimas su kurortu. Taip pat komiškos situacijos ar juokingi dialogai, kurių apstu kūrinyje, manau, yra suprantami ir kitų kultūrų žmonėms“, – svarsto A. Galvosaitė.

Vertimų į ispanų kalbą itin nedaug

Ištaigos „Lietuviškos knygos“ interneto puslapyje kaupiama duomenų bazė, kurioje, kaip pasakojo K. Pranckūnaitė, stengiamasi registruoti visus lietuviškos literatūros vertimus nuo 1990 metų.

Vertimų į ispanų kalbą išties nedaug: yra išėjusios dvi antologijos (1991 ir 2002 m.), 5 knygos (Birutės Ciplijauskaitės, 1999 m.; Vidmantės Jasukaitytės, 2002; Icchoko Mero, 2004 m.; Nijolės Miliauskaitės, 2003 m. ir Balio Sruogos, 2008 m.) bei pasirodė keletas lietuvių autorių kūrinių spaudoje.

„Galbūt tai lemia, kad nėra daug vertėjų į ispanų kalbą, o ir ‘prisiimušti’ į tokias rinkas, kuriose milijonai skaitančiųjų, nedidelės šalies literatūrai yra išties sudėtinga“, – svarsto K. Pranckūnaitė.

Kad vertėjų į ispanų kalbą yra vienetai, patvirtino ir A. Galvosaitė. Ji sako, kad daugelis ispaniškai kalbančių žmonių domisi anglakalbių literatūra. „Lietuva jiems – nežinomas kraštas, juolab lietuvių literatūra“, – sako vertėja.

„Lotynų Amerikoje, kiek teko patirti, visiškai nesidomima lietuvių kultūra. Lygiai taip pat, matyt, yra Ispanijoje. Kaip ir visur, turbūt daugiausia orientuojamasi į anglakalbių literatūrą. Apie Lietuvą niekas nieko nežino, geriausiai atveju ją laiko slavų šalimi, buvusia Tarybų Sąjungos dalimi.

Lietuvių bendruomenės, kurių stipriausia yra Argentinoje, nevaizduoja jokio vaidmens čionykštėje visuomenėje: yra, palyginti su kitomis bendruomenėmis, mažytės ir nereikšmingos. Nėra žmonių, turinčių gyvą ryšį su šiuolaikine lietuvių kultūra ir norinčių ją ‘pramušinėti’ kitoje šaly“, – pastebi A. Galvosaitė.

Šiluvos Marijos dienos Wasagoje

Atkelta iš 8 psl.



tovėn rinkosi žmonės džiugiai nusiteikę, o jų nuotaiką dar labiau kėlė Marijos giesmės, kurių visą pluoštą giedojo šventovės choras, vadovaujamas mūsų vargonininko Algio Ulbino. Marijos giesmių koncertui pasibaigus, pasigirdo „Pulkim ant kelių“ giesmė – įprastinis ženklas tuoj prasidėsiančios Mišių aukos. Bet šį kartą iškilmes prasidėjo prie šventovės pagrindinių durų. Šiluvos Mergelės Marijos paveikslą pasitiko su smilkalais ir išėvijojos lietuvių malda klebonas kun. Vytautas Staškevičius. Altorelį su paveikslu link altoriaus nešė Moterų būrelio sekretorė Jūratė Batūrienė, Gerojo Ganytojo misijos religinės sekcijos atstovė Cecilija Pakštienė, Gerojo Ganytojo misijos pirm. Romas Dūda ir mūsų ilgametis zakristijonas Adolfas Kanapka. Prie altorėlio su paveikslu gėlių pintinę padėjo Moterų būrelio pirm. Joana Dūdienė ir Pensininkų klubo išd. Birutė Samsonienė.

Mišias koncelebravo du broliai – klebonas kun. Vytautas ir prel. Jonas Staškevičiai. Mišių skaitinius skaitė Aldona Vitkienė, o pamokslą pasakė prel. Jonas, susiedamas Šv. Petro ir Pauliaus šventę bei apaštalo Pauliaus jubiliejinių metų pradžią su Šiluvos Marijos apsireiškimo jubiliejumi. Mišių aukas nešė Irena Punkrienė ir Antanas Svirplys. Mišiose labai gražiai giedojo parapijos choras ir vieną giesmę su choro pritarimu – sol. Alfredas Bražys.

Mišių pabaigoje klebonas pakvietė visus prie paveikslu nusifotografuoti. Kadangi tuo metu lauke linojo, nuotraukos buvo padarytos šventovės viduje, prie pagrindinių durų. Po to visi ėjome į misijos kavinę vaišėms. Jautėmės dvasiškai atsigavę ir dėkingi už visas Šiluvos Marijos suteiktas dovanas Lietuvai.

Šventės dalyvis

Washington, DC lietuviai pasiaukoją Šiluvos Marijai

Sekmadienį, birželio 29 d., Washington, DC, Baltimorės ir apylinkių lietuviai susirinko Apsireiškimo bažnyčioje dalyvauti Švč. Marijos Šiluvoje apsireiškimo 400 m. sukakties minėjime. Programoje buvo numatyta šv. Mišių auka ir paskaita. Ta proga iš Čikagos buvo pakviestas kun. dr. Kęstutis Trimakas.

Eucharistijos Auką kun. Trimakas atnašavo Šiluvos apsireiškimo nuotaikoje. Pamokslu mintys buvo

jos dievišką Sūnų garbinti, – kalbėjo kun. Trimakas.

Jau prieš Mišias buvo išdalinti lapai su Šiluvos maldomis ir pasiryžimų sąrašu. Tais maldos žodžiais visi aukos dalyviai pasiaukoją Šiluvos Marijai ir jos Sūnui, kartu prašydami stiprybės tuos pasiryžimus įgyvendinti.

Po šv. Mišių salėje visi atsigaivino paruoštais užkandžiais. Kun. Trimakas pašventino Marijos ir jos Kūdikio paveikslą. To paveikslu akivaizdoje jis perskaitė paruoštą paskaitą. Kaip pamokslas šv. Mišiose buvo skirtas klausytojų širdžiai ir jausmams, taip paskaita, pagrįsta istoriniais faktais, buvo nukreipta į besiklausančiųjų protą.

Marijos apsireiškimo Šiluvoje reikšmė buvo parodyta dviem būdais: pirma, suminint, kokia

dvasinė padėtis buvo prieš jos apsireiškimą reformacijos paveiktoje Lietuvoje; antra, palyginus Šiluvos apsireiškimą su kitais, parodyti to apsireiškimo svarbą to meto išganymo istorijoje. Šiluvos apsireiškimas priklauso prie tų svarbiųjų apsireiškimų, kurie Dievo apvaizdos rūpesčiu įvyksta ypatingoje krizėje stiprinti žmonių tikėjimą. Dvasinė padėtis XVII a.



Paskaitos pradžioje kun. K. Trimakas ieško įkvėpimo.

skirtos Mišių dalyvius paruošti pasiaukojimui Švč. Marijai. Šiluvoje Marija apsireiškė ir kalbėjo lietuvių tautai kritišku laiku paties Dievo vardu. Motinos su Kūdikiu vaizdas, kaip ir josios ašaros bei žodžiai, teįsminga į kiekvieno lietuvių širdį. Kaip visas Marijos dėmesys buvo nukreiptas į josios Sūnų, taip ir visų lietuvių kilniausi norai ir darbai tebūna skirti

dvasinė padėtis buvo prieš jos apsireiškimą reformacijos paveiktoje Lietuvoje; antra, palyginus Šiluvos apsireiškimą su kitais, parodyti to apsireiškimo svarbą to meto išganymo istorijoje. Šiluvos apsireiškimas priklauso prie tų svarbiųjų apsireiškimų, kurie Dievo apvaizdos rūpesčiu įvyksta ypatingoje krizėje stiprinti žmonių tikėjimą. Dvasinė padėtis XVII a.

BALFo Centro Valdybos pirmininkei

A † A MARIJAI RUDIENEI

iškeliavus amžinybėn, reiškiamą gili užuojauta velionės vyrui ANTANUI RUDŽIUI bei jo šeimos nariams ir artimiesiems.

*BALFo 76 skyrius Detroit, MI,
pirmininkas kun. Alfonsas Babonas*

Geram, mylimam draugui

A † A VIKTORUI KUČUI

mirus, gilią užuojautą reiškiamą jo žmonai REGINAI ir šeimai.

*Buvusios Hanau gimnazijos mokslo draugės:
Grazina Lastauskaitė-Butkienė
Izabelė Savickaitė-Žmuidzinienė*

pradžioje Lietuvoje buvo kritiška. Atmetus Bažnyčios autoritetą, krašte plito įvairios reformatorių sektos: vienos neigė Jėzaus Kristaus dievybę, kitos – Švenčiausiąją Trejybę. Nebežinojo, kuo tikėti ne tik liaudis, bet ir pats Lietuvos kalvinų vadas Radvila Juodasis, prisipažinęs savo vyriausiam sūnui ir įpėdiniui Kristupui. Apsireiškusi Dievo Motina neieškojo kaltininkų, bet jos Sūnaus garbintojų. Ieškojo ir rado. Tai katalikybėn sugrįžusieji: Radvilo Juodojo sūnūs Kristupas ir Jurgis, Leonas Sapiega, Pacai, Tiškevičiai, Giedraičiai, taip pat Marijos apsireiškimo paveikta liaudis.

Marijos žodžiai ir ašaros turi išliekančią reikšmę. Tik atsiliepančiam

jos kvietimą garbinti Dievo Sūnų įprasminamas Šiluvos apsireiškimo minėjimas šioje 400 metų sukaktyje.

Minėjimą suruošė Lietuvių katalikų misija Washington, DC, kurios vadovas yra Kęstutis A. Čižiūnas. Programai salėje vadovavo Sigita Naujokaitienė. Tą sekmadienį Washington, DC lankėsi šios misijos kapelionas kun. Arvydas Žygas, ką tik grįžęs iš Lietuvos, kur suteikė krikšto Sakramentą. Kalbėdamas susirinkusiems, jis su džiaugsmu nurodė, kad dėl Šiluvos Marijos apsireiškimo sukakties minėjimų tėvynėje vyksta dvasinis atsinaujinimas.

Šiluvos minėjimų informacija

IŠEIVIJOS LIETUVIAI – Į ŠILUVOS JUBILIEJŲ

Jubiliejines 400 m. iškilmes Lietuvoje švęsime 2008 m. rugsėjo 6-15 d. Dievo Motinos apsireiškimo vietoje Šiluvos šventovėje.

2008 m. rugsėjo 15-oji, pirmadienis, yra skirta maldai ir šventimui su lietuvišiais, gyvenančiais užsienyje ir Lietuvos etninėse žemėse. Išeivijos dienos programą koordinuoja ir dalyvius registruoja sesuo Pranciška Bubelytė FDCJ, el. paštas: pranciskai@yahoo.com, tel. +370-37-730488, mob. +370-650-76520. Adresas: Nasturtų g. 7, Kaunas LT-50181, Lithuania.

Bendra informacija Šiluvos piligrimams – Jono Pauliaus II namuose, el. paštas: jono.pauliaus.namai@kn.lcn.lt, tel. +370-428-79200, mob. +370-687-87124. Adresas: M. Jurgaičio g. 5, Šiluva LT-60432, Raseinių raj., Lithuania.

JAV „Vytiš Tours“ kelionė į Šiluvą

Rugsėjo 5–18 d. kelionei iš JAV į Lietuvą ir Šiluvos jubiliejaus iškilmes vadovaus „Vytiš Tours“ atstovė Rita Penčylė. Grupę kelionėje lydės kun. Gediminas Kijauskas, SJ. Dėl registracijos ir smulkesnės informacijos prašome kreiptis į Ritą Penčylėnę, adresu: 12617 S. 73rd Court, Palos Heights, IL 60463; tel.: 708-923-0280; el. paštu: pencylar@comcast.net.

Kanados „Best Way to Travel“ kelionė į Šiluvą

Rugsėjo 4–18 d. kelione iš Kanados į Lietuvą ir Šiluvos jubiliejaus iškilmes ruošia agentūra „Best Way to Travel“. Dėl registracijos ir smulkesnės informacijos prašome kreiptis į Astrą Skupaitę-Tatarski, adresu 1500 Royal York Rd., Toronto, ON, M9P 3B6 Canada, tel. 416-249-7710, el. paštu: astra.bestway@on.aibn.com.

Šiluvos žinia išėivijoje

**Remkite ir platinkite
katalikišką spaudą**

DRAUGAS
THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY

ČIKAGOJE IR APYLINKĖSE

◆**Maloniai kviečiame į poetės Zitos Kirsnauskaitės sakralinės poezijos rinkinio „Ant angelo sparnų“ pristatymą, kuris įvyks 2008 m. rugpjūčio 3 d., sekmadienį, 12:30 val. p. p. Lietuvių dailės muziejuje, PLC, adresu: 14911 127th St., Lemont. Dalyvauja: Zita Kirsnauskaitė, Cristina Piccardi (sopranas), Vytautas Babušis (vertėjas ir redaktorius), Robert Valente (kompiuterio asistentas). Poeziją skaitys autorė lietuvių ir anglų kalbomis. Po renginio bus galima įsigyti poetės Zitos knygų ir solistės Cr. Piccardi CD bei DVD su autografais.**

◆**Rugpjūčio 3 d., sekmadienį, 12 val. p.p. Generolo T. Daukanto jūros šaulių kuopa rengia metinę gegužinę. Visi laukiami ir kviečiami atvykti į Ateitinių namus (12690 Archer Ave., Lemont, IL). Skambės muzika, bus loterija, vaišinsimės šašlykais ir įvairiais gėrimais. Daugiau informacijos galite gauti telefonais: 773-550-4609 (Sigitas) arba 708-482-3557 (Regina).**

◆**Švč. Mergelės Marijos į Dangų Ėmimo šventės – Žolinių proga rugpjūčio 16 d., šeštadienį, ALRK moterų sąjungos 3 kuopa ruošia išvyką į Botanikos sodą. Norintys dalyvauti išvykoje prašome skambinti tel.: 708-974-0745 (Regina Jautokaitė) arba 773-582-7452 (Angela Leščinskienė).**

◆**Cicero Šv. Antano parapijos lietuviai Šiluvos 400 metų jubiliejaus iškilmingą paminėjimą parapijos salėje surengs rugpjūčio 17 d. Parapijos narius prašome prisidėti prie šio reikšmingo minėjimo.**

◆**Amerikos lietuvių Tautinės sąjungos Čikagos skyrius rugpjūčio 24 d., sekmadienį, 12 val. p.p. Ateitinių namuose (12690 Archer Ave., Lemont, IL 60439) ruošia gegužinę.**

Visų laukia skanus maistas, loterija ir smagi muzika. Kviečiame atvykti.

◆**Rudens semestras Pipirų ratelyje prasideda 2008 m. rugsėjo 8 d. Kviečiame vaikučius nuo 18 mėn. iki 4 metų. Galite pasirinkti lankymo dienas: pirmadieniais, antradieniais, trečiadieniais ar penktadieniais nuo 9:30 val. r. iki 11:30 val. r. Siūlome vieną popietinę klasę trečiadieniais nuo 11:30 val. r. iki 1:30 val. p.p. Renkamės PLC, Lemont. Kreipkitės į Ingridą Naudžiūtę-Sherpitis tel.: 312-621-4824. Registracija vyks iki rugsėjo mėn. pabaigos.**

◆**Maironio lituanistinė mokykla Lemont ieško tautinių šokių mokytojo/jos 2008–2009 mokslo metams darbui su aukštesniosios ar žemesniosios mokyklos mokiniais. Pamokos vyksta kas antrą savaitę. Daugiau informacijos suteiks Maironio mokyklos tautinių šokių koordinatore Violeta Fabianovich tel.: 708-422-3556.**

◆**Balzeko lietuvių kultūros muziejui Čikagoje reikalingi darbuotojai: 1. Savanoris neapmokamas darbuotojas, kuris norėtų dirbti muziejaus foto, geneologijos ir bendrame archyvuose; 2. Puse ar pilnu etatu galintis dirbti apmokamas darbuotojas darbi bibliotekoje (tai būtų gera praktika ir besimokančiam bibliotekininystės specialybė); 3. Puse ar pilnu etatu galintis dirbti apmokamas darbuotojas, nusimanantis apie Lietuvos menininkus ir galintis administruoti muziejaus menų skyrių. Visi darbuotojai turi mokėti lietuvių ir anglų kalbas bei pagrindines kompiuterines programas. Dėl šių darbų prašome skambinti į muziejų Reginai kasdien darbo dienomis nuo 10 val. ryto iki 4 val. popiet telefonu 773-582-6500.**

„Draugo“ 99-ųjų metų sukakties pokylis įvyks spalio 25 d., šeštadienį, Willowbrook pokylių salėje. Pokylyje dalyvaus garbės svečias Kauno metropolitas arkivyskupas Sigitas Tamkevičius.

Bilietus į pokylį galima įsigyti „Draugo“ administracijoje, 4545 West 63rd Street, Chicago, IL 60629. Tel.: 773-585-9500.

Prakseda V. Stirbys, gyvenanti New Britain, CT, pratęsė „Draugo“ prenumeratą dar metams ir kartu atsiuntė 50 dol. auką. Dėkojame Jums.

Julius Blažys, gyvenantis Palos Hills, IL, padovanojo „Draugo“ knygynėliui labai daug knygų. Nuoširdžiai dėkojame Jums už tokią gražią dovaną.

KVIETIMAS BALSUOTI LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMO RINKIMUOSE

Siekiant sutikrinti rinkėjų sąrašus, visi Seimo rinkimuose balsuoti norintys Lietuvos Respublikos piliečiai turi užpildyti rinkėjo anketą ir ją pagal gyvenamąją vietą **iki rugsėjo 1 d.** pasiųsti į Lietuvos ambasadą Washington, 2300 Clarendon Boulevard, Suite 302, Arlington, VA 22201. Tel: 202-234-5860, #130; Fax: 202-328-0466; el. paštas:

rinkimai@ltembassyus.org

arba

į Lietuvos Respublikos generalinį konsulatą Čikagoje, 211 East Ontario Street, Suite 1500, Chicago, IL 60611. Tel: 312-397-0382; Fax: 312-397-0385; el. paštas: **kons.cikaga@urm.lt**

į Lietuvos Respublikos generalinį konsulatą New York, 420 Fifth Ave., Third Floor, New York, NY 10018. Tinklalapis: **www.ltconsny.org**

Anketas ir daugiau informacijos rasite: LR ambasados Washington, DC tinklalapyje **www.ltembassyus.lt**, Generalinio konsulato Čikagoje tinklalapyje (**www.konsulatas.org**), Generalinio konsulato New York tinklalapyje **www.ltconsny.org**, LR Vyriausiosios rinkimų komisijos tinklalapyje **www.vrk.lt**.

Iševijos dailininkų dėmesiui!

Čiurlionio galerija, Inc., Lemont, Lietuvių dailės muziejus Lietuvoje ir Lietuvių dailės muziejus Pasaulio lietuvių centre, Lemont rengia dailininkų Miko J. Šileikio (1893–1987) ir Teofilio Petraičio (1896–1978) premijų už dailės kūrinius konkursą tema

„Lietuvos tūkstantmečio aidas iševijoje“.



Mikas Šileikis

Premijos:

Miko J. Šileikio premijos už tapybos ir skulptūros darbus:

I premija – 500 (penki šimtai) dol.
II premija – 300 (trys šimtai) dol.
III premija – 200 (du šimtai) dol.

Teofilio Petraičio premijos už akvarelės ir grafikos darbus:

I premija – 500 (penki šimtai) dol.
II premija – 300 (trys šimtai) dol.
III premija – 200 (du šimtai) dol.

Tel. pasiteiravimui:
630-257-2034

Konkurse kviečiami dalyvauti viso pasaulio lietuviai dailininkai, ne mažiau kaip trejus metus gyvenantys ir kuriantys užsienyje.

Trys M. Šileikio premijos skiriamos už tapybos ir skulptūros darbus ir trys T. Petraičio premijos – už akvarelės ir grafikos darbus.

Iškilmingas parodos atidarymas ir premijų įteikimas

vyks 2008 m. spalio 10 d. Lietuvių dailės muziejuje, PLC, Lemont.

Darbus (1–3) ir jų nuotraukas būsiam katalogui siųsti iki 2008 m. rugsėjo 13 d. adresu: Lietuvių dailės muziejus, PLC, 14911 127th Street, Lemont, IL 60439.



Teofilis Petraičis

XII Teatro festivalis

2008 m., spalio 10–12 dienomis

Jaunimo centro didžiojoje salėje

5600 S. Claremont Ave., Chicago, IL 60636-1039

Lietuviškas teatras gyvuoja Amerikoje.

Kas ketveri metai JAV LB Kultūros taryba sustiprina šią ypatingą lietuviško gyvastingumo išraišką sukviesdama teatrų sambūrius iš visos Amerikos ir Kanados į Lietuviško teatro festivalį.

Dalyvauti šių metų festivalyje jau panoro teatrų grupės iš Čikagos, Los Angeles, Floridos, Toronto ir Detroit.

Turint klausimų, prašome kreiptis į Dalę Lukienę, JAV LB Kultūros tarybos pirmininkę tel.: 301-598-6657 arba el. paštu: **dalelukas@verizon.net**

Daugiau informacijos – **www.teatrofestivalis.com**

SKELBIMAI

Advokatas Jonas Gibaitis

Visos kriminalinės bylos
30 metų darbo patirtis

**6247 S. Kedzie Avenue
Chicago, IL 60629
Tel. 773-776-8700**

Toll free 24 hr. 888-776-6742

Darbo val. nuo 8:30 v.r. iki 5 v.p.p.
Šeštad. 8:30 v.r. iki 12:30 v.p.p.

**www.johngibaitis.com
gibaitis@aol.com**

Namams pirkti paskolas
duodamos mažais mėnesiniais
įmokėjimais ir prieinamais
nuošimčiais. Kreipkitės į
**Mutual Federal Savings,
2212 West Cermak Road.
Tel. (773) 847-7747.**

Advokatas

Vytenis Lietuvninkas

4536 W. 63 Street
Chicago, IL 60629

(Skersai gatvės nuo „Draugo“)

Tel. 773-284-0100.

Tel. 630-257-0200, Lemont, IL

Advokatas

GINTARAS P. ČEPĖNAS

6436 S.Pulaski Rd.,
Chicago, IL 60629

Tel. 773-582-4500

Valandos pagal susitarimą

Advokatas

DARIUS R. DIRMANTAS

Vairavimo ir Kriminalinių Teisių
Specialistas.
Raštinės Čikagoje ir Woodridge.

**Tel. 877-Gynejas arba
877-496-3527**

Valandos pagal susitarimą

SKELBIMŲ SKYRIAUS TEL. 773-585-9500